

17. Jahrgang

Oktober 2013

# SPIEZINFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



**Judo und Ju-Jitsu Club Spiez**  
Micha Blatti, Präsident



# Carrosserie- Schaden?

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff.

Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!

Ersatzwagen steht bereit.

**Auto-Lack-Design**

**Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen**  
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



Schweizerischer Carrossierverband VSCI



## Judo und Ju-Jitsu Club Spiez: Seit über 45 Jahren Kampfsport in Spiez

Liebe Leserinnen und Leser

«Wenn du sechsmal geworfen wirst, stehe siebenmal wieder auf!» Dieses wohl bekannteste Zitat des japanischen Judo-Grossmeister Ichiro Abe (10. Dan Judo) umschreibt die Sportarten Judo und Ju-Jitsu wohl am treffendsten. Ja wahrscheinlich nicht nur diese zwei Sportarten, sondern Sport im Allgemeinen. Denn aus jeder Niederlage kann gelernt werden und aus jedem Hinfallen werden Schlüsse gezogen, wie wir es das nächste Mal besser machen können. Zudem zeigt das Sprichwort bestens auf, dass das sportliche Weiterkommen und nach Neuem zu streben keine Grenzen kennt.

Die zwei japanischen Kampfsportarten Judo und Ju-Jitsu werden in unserem Verein am Dürrenbühlweg 35 in Spiez täglich trainiert. Unabhängig von Alter und Fitnessstand kann in einer grossen Vielfalt Körper, aber auch Geist geför-

dert und gefordert werden. Unser Ziel ist es, in der Gemeinde Spiez sowie für die Umgebung ein offener Sportverein zu sein, in welchem verschiedene Personen sich sportlich aktiv betätigen, die Kameradschaft pflegen sowie ihrer Affinität zum Wettkampfsport und zur Selbstverteidigung nachgehen können. Mit viel Freude und Engagement setzen wir uns für unseren Nachwuchs ein und lehren die Vielfältigkeit unserer Sportarten sowie Disziplin und Respekt im Umgang mit unseren Trainingspartnern – Jede und Jeder, ob klein oder gross und jung oder alt, kann gemeinsam trainieren und in unserem Club so zwei faszinierende Sportarten lernen und ausüben.



Micha Blatti  
Präsident Judo und  
Ju-Jitsu Club Spiez

Micha Blatti  
Präsident Judo und  
Ju-Jitsu Club Spiez

### Öffnungszeiten

Website der  
Gemeinde:  
www.spiez.ch

Öffnungszeiten der  
Gemeindeverwaltung:  
Montag bis Freitag  
9–11.30/14–17 Uhr  
Donnerstag  
9–11.30/14–18 Uhr

### Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15  
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch  
Abteilung Bildung, 033 655 33 68  
bildung@gemeindespiez.ch  
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48  
sicherheit@gemeindespiez.ch  
Finanzverwaltung, 033 655 33 40  
finanzverwaltung@gemeindespiez.ch  
Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84  
liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch  
Steuerverwaltung, 033 655 33 60

steuerverwaltung@gemeindespiez.ch  
Soziale Dienste, 033 655 33 55  
sozialdienste@gemeindespiez.ch  
Bauverwaltung, 033 655 33 22  
bauverwaltung@gemeindespiez.ch  
Werkhof, 033 655 33 70  
werkhof@gemeindespiez.ch  
AHV-Zweigstelle Thun, 033 225 89 47  
ahvzweigstelle@thun.ch  
Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16  
kjas@gemeindespiez.ch

# Bringen Sie Ihre Schäfchen ins Trockene



Top Zins. Spesenfrei. Sicher und unkompliziert.

## Mit 0.61%\* Zins beim Sparkonto plus.

Sie möchten kein Risiko eingehen und trotzdem Ihre Schäfchen ins Trockene bringen? Wir empfehlen Ihnen unser Sparkonto plus: Da haben Sie Ihren Vorzugszins auf sicher, momentan 0.61%\*, zahlen null Franken Spesen und sind trotzdem immer flüssig. Denn pro Jahr können Sie über 25% des einbezahlten Kapitals verfügen. Profitieren Sie von dieser sicheren, unkomplizierten Geldanlage und lassen Sie sich beraten!

\*Stand September 2013

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | www.slfrutigen.ch

<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>		
<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>7-17</b>		
Judo und Ju-Jitsu Club Spiez	7-11	<b>Musik</b>	Galerie Kunstsammlung Unterseen 49
Rückblick auf die Saison im Freibad/Seebad	12-13		Festungswerk Hondrich 51
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	13		Verein Freunde Kunsthaus Interlaken 55
Bring- und Holtage im Werkhof Spiez	14		Musikgesellschaft Leissigen 56
Übertritt Primarstufe – Sekundarstufe I / Infoabend	15		Posaunenchor Spiez 57
Vorgehen bei schulischen Fragen und Schwierigkeiten	15		FrauenChorFrauen Schaffhausen 59
Projekt «Zivilcourage» in der Halbzeit	16		Männerchor Spiez / Gemischter Chor Aeschi 61
Sicherer Umgang mit Neuen Medien / Referat	17		Othello 63
		<b>Kurse</b>	Freunde Kinderheim Hogar 65
			Bambi Darien 65
<b>INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN</b>	<b>19-97</b>		Volkshochschule Spiez-Niedersimmental 67
<b>Spiez Marketing</b>		<b>Verschiedenes</b>	2. Anerkennungspreis Spiezer Dorfbilder 2013 69
Rückblick Sandanlässe Spiez	19		familienforum Spiez 71
Ausschreibung Chlouse-Märit	20		Frauenverein Spiez 73
Saisonrückblick Kanuweg Thunersee und Dorfgrundfahrt «Entdecke Spiez im Zügli»	21	<b>Märkte</b>	Solina Spiez 74-75
7. Nationaler Wandertag der «Schweizer Familie»	23		Spiezaktiv 77
<b>Gewerbe-Info</b>		<b>Sport</b>	Volleyballclub Spiez 79
Optik Bouvier, Spiez	25		Turnverein Spiez 81-83
Coiffeur Habegger, Spiez	27	<b>Politik</b>	Gewerbeverband Spiez 85
Xcare Nail & Kosmetikstudio, Spiez	29	<b>Gesundheit</b>	Männerturnverein Spiez 86-87
Bücherperron, Spiez	31		Krebsliga 89
<b>Kultur</b>		<b>Kirche</b>	Christliches Lebenszentrum Spiez 91
Bibliothek Spiez	35		Reformierte Kirchengemeinde Spiez 92-95
Schloss Spiez	37		Kirchliche Arbeitsgem. Spiez 96-97
Kulturspiegel Spiez	39	<b>WETTBEWERB</b>	<b>99</b>
Kultur im Regezkeller	41	<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>100-102</b>
Pro Senectute Berner Oberland	43		
Spiezer Agenda 21	44-45, 47		

### Impressum

Redaktion Gemeindeinformation Franz Arnold, Konrad Sigris, Fabian Schneider, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peternell (redaktioneller Berater) Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez Annahme und Realisation (Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen) Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 / Weber AG Spiez, Alexandra Marti, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, www.spiezinfo.ch Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 Druck Schlaefli & Maurer AG, Grafische Betriebe, 3661 Uetendorf Titelseite Micha Blatti Fotograf Erich Häsler, Interlaken Auflage 7'250 Expl. Erscheinungsweise 12x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976

Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch)

Annahmeschluss: Freitag, 11. Oktober 2013

Lesen Sie uns online – weltweit  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad.

### In Notfällen

Polizei	117
Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Notfallapotheke	079 668 01 91

### Abfuhrkalender Oktober 2013

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2012 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	3	10	17	24	31
	Kreis 2	1	8	15	22	29
Grünabfuhr			7	14	21	28
Papierabfuhr			9		23	
Kartonabfuhr *	Kreis 1			16		
	Kreis 2	2				30

\* In der Bahnhof-, Oberland-, See- und Thunstrasse wird der Karton zusätzlich auch an den Daten des Kreis 2 abgeführt. **5**

# GASSER

Bodenbeläge • Vorhänge • Beschattungen • Insektenschutz

Das Fachgeschäft in Spiez für mehr Wohnqualität!



Parkett | Laminat | Kork  
Linoleum | PVC | Novilon



Tüll- und Decorstoffe  
Raff-Vorhänge | Garnituren



Plissee | Jalousie | Rollläden  
Vertikal-Lamellen



Insektenschutz: Schieberahmen  
Rollläden | Plissee | Spannrahmen

Nicht nur Ihr Körper braucht eine Pflege...



Professionelle Reinigung von:  
Teppich, PVC, Linoleum,  
Grundreinigung von Parkett  
und ölen.



Verblasste und verschmutzte  
Holzterrassen grundreinigen...



...und neu mit Bangkirai- oder  
Teaköl behandeln.



Parkett / Riemenboden  
schleifen, versiegeln oder  
ölen.

Die Adresse: Gasser Robert | Thunstrasse 4a | 3700 Spiez

Der Kontakt: Telefon: 033 654 15 25 | Fax: 033 650 15 25 | Mobil: 079 422 90 22  
E-Mail: [info@gasser-spiez.ch](mailto:info@gasser-spiez.ch) | [www.gasser-spiez.ch](http://www.gasser-spiez.ch)



## Einblick in die Sportarten Judo und Ju-Jitsu

### Judo und Ju-Jitsu Club Spiez

Was ist Judo eigentlich? Was muss ich unter Ju-Jitsu verstehen? Immer wieder tauchen diese Fragen auf, wenn über unseren Verein gesprochen wird. Zwei Sportarten, welche in der Schweiz nur am Rande wahrgenommen werden; z. B. wenn Sergei Aschwanden im Judo an den Olympischen Spielen in Peking 2008 eine Bronzemedaille für unser Land gewinnt. Beim Ju-Jitsu ist es noch schwieriger, da die Sportart keine Olympische Disziplin darstellt.

#### Ju-Jitsu

Ju-Jitsu (bzw. Jiu-Jitsu) stammt von alten asiatischen Kampfkünsten ab, welche bereits vor Christi Geburt dokumentiert sind. Die heutige Form der

Kampfkunst entstand im 16. Jahrhundert. Zum Teil wurde sie als Training für die Samurais (japanische Ritter), aber auch durch Mönche zur waffenlosen Selbstverteidigung ausgeübt. Enthalten sind Techniken wie Ausweichen, Fallen, Blockieren, Werfen, Hebeln, Würgen und Schlagen. Daraus entstanden später die Kampfsportdisziplinen wie z. B. Karate, Aikido und Judo. Es waren Seeleute, die diese Techniken nach Europa brachten und in unseren Kreisen verbreiteten.

Ju-Jitsu wird bis heute weiterentwickelt und tauscht sich mit anderen ähnlichen Sportarten aus. So entstanden inzwischen Wettkampfsportregeln (Duo,

**Kontakt**  
Judo und Ju-Jitsu Club  
Spiez  
Dürrenbühlweg 35  
Postfach 148  
3700 Spiez

Tel. 033 654 47 00  
zu Trainingszeiten  
[info@judoclubspiez.ch](mailto:info@judoclubspiez.ch)  
[www.judoclubspiez.ch](http://www.judoclubspiez.ch)



Fighting, Ne-Waza). Mit Blick auf die Thematik Selbstverteidigung gilt sich selber einem möglichst kleinen Verletzungsrisiko auszusetzen und die Energie des Angreifers für die Verteidigung zu nutzen.

### Judo



Der Japaner Jigoro Kano (1860–1938) sammelte aus verschiedenen Ryus (Schulen) Ideen, entwickelte diese weiter und begründete so die Wettkampfsportart Judo. Judo heisst «sanfter Weg» und ist eine Kampfsportart, welche aus Standtechniken (Würfe) und Bodentechniken (Festhalter, Hebel und Würger) besteht. Im Wettkampf ist es das Ziel, den Gegner durch Anwenden einer Technik mit Kraft und Schnelligkeit kontrolliert auf den Rücken zu werfen. Als grober Anhaltspunkt gilt: Je besser der Gegner auf den Rücken fällt, umso bessere Wertungen erhält der ausführende Kämpfer. Der Kampf kann jedoch nach einem nicht kampfscheidenden Wurf auch am Boden mit einer Festhaltetechnik, einem Würger

oder einer Hebeltechnik entschieden werden. Nebst dem Wettkampf werden auch Katas (die Form) geübt; dies sind festgelegte Techniken und Abläufe, welche die Prinzipien des Judos aufzeigen.

Judo und Ju-Jitsu sind hervorragende Ganzkörpertrainings, welche Koordination, Gleichgewicht, Ausdauer, Beweglichkeit, Schnelligkeit und Kraft sehr funktionell und gesund fördern.

Selbstverständlich sind alle unserer Trainings öffentlich – möchten Sie mehr über unsere interessanten Sportarten erfahren, besuchen Sie uns doch einfach in unserem Dojo (Trainingslokal) am Dürrenbühlweg. Unsere Trainingszeiten finden Sie im Trainingsplan auf unserer Homepage [www.judoclubspiez.ch](http://www.judoclubspiez.ch)

### Geschichte des Judo und Ju-Jitsu Club Spiez

Im Personal-Esssaal des Hotel Eden werden 1965 alte Teppiche ausgelegt, damit Helmut Fürhacker seine Judokünste begeisterten Spiezern zeigen kann. Die Judokas sind froh, als kurze Zeit später der Gemeinderat der Mitbenutzung des Schwingkellers in der Seematte-Turnhalle zustimmt. Vor jedem Training muss jedoch das Sägemehl mit Eisenbahnplanen abgedeckt werden. Die nächste grössere Beschaffung sind 17 Occasions-Tatami aus Reisstroh, original japanisch und hart. Nachdem 1966 ein erster Judoanfängerkurs erfolgreich durchgeführt wird, findet am 14. April 1967 im alten Lötschberg die Vereinsgründung statt. Im gleichen Jahr noch wird der Club im Schweizerischen Judo-Verband aufgenommen. 1974 zieht der Verein in Luftschutzräume im Schulhaus Räumli ein und kann sein erstes Dojo (Trainingslokal) realisieren. Doch bald wird das Dojo zu klein und es wird nach einer grössere

ren Alternative gesucht. 1982 erhält der Judo und Ju-Jitsu Club Spiez von der Gemeinde die Zusage, auf einer Parzelle am Dürrenbühlweg eine nicht mehr benötigte Baracke der Colasit AG zu stellen und als Dojo umzubauen. Nach über 4000 Frondienststunden durch Clubmitglieder kann am 30. September 1984 das Dojo am heutigen Standort eingeweiht werden. Zum 25-jährigen Bestehen 1992 wird eine grosse Budo Gala Show im Lötschbergzentrum in Spiez durchgeführt. Dank dem neuen Baurechtsvertrag mit der Gemeinde Spiez kann die Mitgliederversammlung einer Dojosanierung für rund CHF 250 000.– zustimmen. 2012 bis 2013 werden das Dach und die Fassade besser isoliert sowie eine Lüftung eingebaut. Zudem wird die Umgebung neu gestaltet. Am Tag der offenen Tür vom 11. Juni 2013 feiert der Judo und Ju-Jitsu Club Spiez sein 45-Jahre-Jubiläum und zeigt der Öffentlichkeit das sanierte Dojo sowie Judo und Ju-Jitsu Künste von Gross und Klein. Einige Zuschauer nutzen die Gelegenheit und probieren die Sportarten selber aus.

### Unser Verein heute

Der Judo und Ju-Jitsu Club Spiez ist stolz darauf, heute mit rund 140 Aktivmitgliedern sowie 50 Passivmitgliedern ein **gesunder und aktiver Verein in Spiez und der Region** sein zu dürfen. Durch die **Vielfalt und Flexibilität** unserer Sportarten können wir von unseren jüngsten Mitgliedern mit **7 Jahren bis** zu unseren ältesten aktiven Mitgliedern mit **bald 80 Jahren** allen eine geeignete Trainingsplattform bieten. In unserem Verein werden wöchentlich 12 Trainings angeboten. Diese Trainings beinhalten einen Anfängerkurs Judo für Kinder, Jugendtrainings Judo, technische Trainings Judo und Ju-Jitsu, Wettkampf für Jugend und Erwachsene so-



wie Selbstverteidigung für Senioren). Zusätzlich wird monatlich ein Kata-Training durch unseren clubinternen Kata-Instruktor und dipl. Judolehrer Bernhard Ogg (6. Dan Judo = Grossmeister) durchgeführt.

Unserem Verein ist es sehr wichtig, dass Kinder und Jugendliche entsprechend ihren Bedürfnissen und Fähigkeiten gefördert werden und wir in unserer Region so einen Beitrag zur Entwicklung unserer jungen Mitbürger leisten können. Judo, eine Sportart nicht nur für den Körper, sondern auch für den Geist, ist für Kinder eine überaus interessante, aber auch anspruchsvolle Freizeitbeschäftigung. Auf den Umgang mit den

anderen Trainierenden sowie Disziplin und Respekt werden in allen Trainings grossen Wert gelegt. Um die Qualität unserer Trainingseinheiten und Zusatzangebote zu garantieren, werden alle Trainings mit Kindern und Jugendlichen von mindestens einem ausgebildeten J+S Leiter geleitet, welcher über grosse Erfahrung in unserer Sportart verfügt. Zudem bilden sich alle Trainer jährlich an internen und externen Kursen weiter. Wir haben inzwischen auch 2 Trainer mit der esa-Leiterausbildung für den Erwachsenensport gemäss BASPO-Konzept. Insgesamt 15 J+S Leiter sind im Trainerstab, welche durch Assistenztrainer unterstützt werden. Mit 25 Danträgern (Meistergrad) verfügt der JJC Spiez zudem über viel Fachkompetenz, welche gerne an Interessierte weitergegeben wird.

#### Unser Angebot und Aktivitäten

- Anfängerkurs Judo für Kinder ab 6 Jahren jeweils am Dienstag ab 18.15–19.45 Uhr von Januar bis Juni für Halbgelb-Gradierung und von August bis Dezember für Gelbgurt (Grundstufe). Anmeldungen werden fortlaufend aufgenommen.
- Kinder- und Jugendtrainings während der Woche gemäss Trainingsplan: technisches Judo (Ziel nächste Gradierung) sowie Wettkampf (Spass sich im sportlichen Kampf zu messen, Weiterentwicklung der Grundtechniken, Aufbau von Kraft und Ausdauer für den Wettkampfsport).
- Ferien(s)pass Niedersimmental: während 1 Woche im Sommer Judo schnuppern (ab Kindergartenalter offen).
- Selbstverteidigungskurs für Mädchen: Ab 7. Schuljahr im Rahmen des freiwilligen Schulsport Spiez.
- Judo und Ju-Jitsu-Trainings für Erwachsene zum Erlernen und Üben von Techniken, Verbessern der kör-



perlichen Leistungsfähigkeit und Pflegen der Kameradschaft, Einstieg jederzeit möglich.

- Schnupperkurse für Firmen oder andere Organisationen (Kursprogramm nach Absprache).
- Schnuppern Selbstverteidigung für Späteinsteiger mit individueller Beratung.
- Jugendliche im Alter ab ca. 13 Jahren können nach Absprache in einem anderen Training als dem Anfängerkurs schnuppern und integriert werden.
- Schüler- und Jugendturnier: Bereits seit 42 Jahren wird jährlich ein Nationales Schüler- und Jugendturnier in Spiez durchgeführt, bei welchem sich über 200 Kinder und Jugendliche aus der ganzen Schweiz im Judo messen. Unser Schülerturnier ist das älteste ununterbrochen durchgeführte Turnier seiner Art in der Schweiz!

- Jedes Jahr am Läset-Sonntag bewirbt der Judo und Ju-Jitsu Club Spiez die Gäste am Raclette Stand auf dem Kronenplatz vor dem Interdiscount. Wenn möglich sorgen wir zusätzlich auf dem Umzugswagen mit der Demonstration unseres Könnens für Unterhaltung.
- Einmal im Jahr bilden sich die Clubmitglieder an einem internen Trainingswochenende weiter. Geselligkeit und polysportive Aktivitäten kommen nicht zu kurz.
- Ende Jahr misst sich unsere Kampfmannschaft und der Nachwuchs an der Clubmeisterschaft im Judo mit spannenden Kämpfen und kürt pro Gewichtsklasse den stärksten Kämpfer.

#### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Besuchen Sie uns bei einem unserer Trainings oder kontaktieren Sie uns für weitere Auskünfte und Fragen.



## Vom Winter in den Hochsommer

### Rückblick auf die Saison im Freibad/Seebad

**Vorsicht Bodenfrost! Dies vermeldete das Schweizer Radio noch am 27. Juni. Danach folgte postwendend der Hochsommer. An den zahlreichen heissen Tagen genossen viele Besucher eine Abkühlung in der Badi oder im See. Auch die vielseitigen kulinarischen Angebote im Badirestaurant wurden sehr geschätzt. Seit dem 8. September gehört die Badesaison leider wieder der Vergangenheit an.**

Es kann glücklicherweise erneut auf eine unfallfreie Badesaison zurückgeblickt werden. Diese Tatsache ist auch dem aufmerksamen Badeaufsichtspersonal zu verdanken, das unermüdlich fürs Wohl und die Sicherheit der Gäste im Einsatz steht. Dabei mussten auch brenzlige Situationen gemeistert werden. Ein koreanischer Nichtschwimmer beispielsweise ging trotz Warnung und Verbot im See baden und musste gerettet werden. Da

kann man nur sagen: «andere Länder – andere Sitten».

An der Badieröffnung vom 4. Mai fand, wie bereits in den Vorjahren, auch die Sportler-Ehrung statt. Weitere Veranstaltungen wie das Raiffeisenschwimmen, Speed-Meeting, Spiezathlon, Film im Bad u. a. m. lockten viele Besucher an. Der Event Neumondschwimmen, an welchem es sowohl sportlich als auch gemütlich und romantisch zu und her ging, kann als Highlight bezeichnet werden. Die letzten Wasserratten wurden um Mitternacht aus dem Schwimmbecken gebeten. Herzlichen Dank an die SH-Elektro Telematik GmbH, die diesen Anlass ermöglicht hat.

Die vielseitigen Angebote im Restaurant wurden nicht nur von den Badegästen geschätzt, sondern waren ebenso beliebt bei Firmenanlässen, Geburtstags- und Hochzeitsfesten.

#### Hier einige Zahlen im Vergleich

Bei allen Jahren wurde der Stichtag 26. August gewählt.

#### Besucherkzahlen

Jahr	Anzahl Personen
2008	53201
2009	58553
2010	49829
2011	44308
2012	56776
2013	50942



#### Bäderverbund Thunersee

Wer in einer anderen Badeanstalt ein Saisonabonnement gekauft hat, geniesst 50% Ermässigung auf den Einzeleintritt

Jahr	Anzahl Personen
2008	924
2009	961
2010	1004
2011	790
2012	788
2013	768

#### Schiffsbetriebe BLS

Wer mit dem Schiff anreist, hat 50% Vergünstigung auf den Einzeleintritt

Jahr	Anzahl Personen
2008	504
2009	514
2010	592
2011	128
2012	336
2013	364

#### Kollektiv-Eintritte

v. a. Schulreisen von auswärtigen Schulen

Jahr	Anzahl Personen
2008	2620
2009	2537
2010	2418
2011	1939
2012	1967
2013	2096

#### Spiezer-Schulen

Schülerschwimmen seit August 2009 obligatorisch

Jahr	Anzahl Personen
2008	1020
2009	2214
2010	2536
2011	3669
2012	3123
2013	3216

Das Badi-Team Spiez dankt allen Gästen für die Treue und Unterstützung.

*Bademeister Freibad/Seebad  
Liegenchaftsverwaltung*

## Neues Personal der Gemeindeverwaltung

### Wir heissen die neue Mitarbeiterin herzlich willkommen

#### Michèle Gerber

Geburtsjahr: 1965

#### Angestellt als

Sozialarbeiterin, 80%  
Soziale Dienste

Michèle Gerber ersetzt Rosmarie Eggimann



## Bring- und Holtage im Werkhof Spiez

Am 24. und 25. Oktober

**Sinn und Zweck der Bring- und Holtage ist einerseits, dass die Gemeinde einen zusätzlichen Beitrag zur Abfallvermeidung und Abfallverminderung leistet. Andererseits sollen alle Bevölkerungsgruppen die Möglichkeit haben, kostenlos gebrauchte Konsumgüter zu erhalten.**

Im Areal des Werkhofes werden an den Bringtagen vom Donnerstag, 24., bis am Freitag Mittag, 25. Oktober, gebrauchsfähige zeitgemässe Gegenstände aller Art angenommen, sortiert und für den sogenannten Holtag vom Freitag Nachmittag, 25. Oktober, für die interessierte Bevölkerung zur Gratisabholung bereitgestellt.

Für nicht wiederverwendbare Sachen oder für Gegenstände, welche erfahrungsgemäss am Holtag nicht genügend neue Besitzer finden (siehe Foto), wird vor Ort die übliche Entsorgungsgebühr erhoben. Sonderabfälle aus Haushaltungen wie z. B. Farben und Chemikalien werden an den Bringtagen auch entgegengenommen. Die Restposten der Bring- und Holtage werden am Montag der Kehrriechtabfuhr übergeben.

### Bringtage

Donnerstag, 24. Oktober  
13.30–20.00 Uhr  
Freitag, 25. Oktober  
7.30–12.00 Uhr

**Die Bringtage sind nur für die Bevölkerung der Gemeinde Spiez.**

### Holtag

Freitag, 25. Oktober  
13.30–18.30 Uhr

### Zur Information

Veraltete, jedoch noch funktionstüchtige Möbel bleiben erfahrungsgemäss am Holtag stehen und werden am Montag jeweils entsorgt. Aus Kostengründen wird deshalb bei der Anlieferung solcher Objekte vom Personal eine Entsorgungsgebühr verlangt.

Werkhof



## Übertritt Primarstufe – Sekundarstufe I

Informationsabend

**Die Schulleitungen der Volksschule Spiez laden Eltern und Interessierte zu einem Informationsabend ein.**

### Thema

Der Übertritt von der Primarschule ins Schulzentrum Längenstein wird erläutert und der Längenstein stellt sich vor.

**Dienstag, 26. November, 20.00 Uhr  
im Gemeindezentrum Lötschberg**

*Schulleitungen  
der Volksschule Spiez*



## Bei Problemen das Gespräch suchen

Vorgehen bei schulischen Fragen und Schwierigkeiten

**Bei schulischen Fragen und Schwierigkeiten aller Art empfiehlt es sich, das Gespräch zu suchen – am besten zuerst mit der Lehrperson oder der Kindergärtnerin. Wenn das nicht genügt oder nicht zum Ziel führt, können die nächsten Instanzen einbezogen werden.**

1. Lehrperson oder Kindergärtnerin
2. Schulleitung des betreffenden Schulhauses
3. Abteilungsleitung
4. Präsidentin der Bildungskommission
5. Schulinspektorat

Diese Reihenfolge entspricht dem ordentlichen Instanzenweg.

Die Lehrperson Ihres Kindes gibt Ihnen gerne die Kontaktdaten.

### Allgemeine Fragen

Zur Beantwortung von allgemeinen Fragen und für Auskünfte rund um das Schulwesen steht Ihnen die Abteilung Bildung gerne zur Verfügung (Tel. 033 655 33 68). Auch Anliegen an die Bildungskommission sind der Abteilung Bildung zuzustellen. Ihre Anfrage wird anschliessend dem Präsidium zugestellt und falls nötig für die nächstmögliche Sitzung terminiert.

*Bildungskommission  
und Abteilung Bildung*

## Werden Sie Teil des Projektes

### Projekt «Zivilcourage» in der Halbzeit



Die Gemeinde Spiez engagiert sich seit Jahren für gesellschaftliche Themen und schaut bei auftretenden Brennpunkten genauer hin.

Sachbeschädigungen und Störungen allgemeiner Art im öffentlichen Raum nehmen überall zu, nicht nur in Spiez. Wir kennen alle die Auswirkungen von Vandalismus, Gewalt, «Sprayerien», mit Glasscherben übersäte Plätze, beschädigte Autos, demolierte Bänke. Die Gemeindebehörde von Spiez handelt und schaut hin. Gegenwärtig befindet sich das Projekt «Zivilcourage» in der Halbzeit.

Vielleicht sind auch Sie schon in eine Situation geraten und wussten nicht recht, «soll ich eingreifen? Ist die Situation gefährlich? Soll ich Hilfe holen?» Unser Projekt möchte interessierte Einwohnerinnen und Einwohner ermutigen und Hilfestellungen geben, damit sie sich in Zukunft in solchen Situationen besser zu Recht finden.

SpiezSupport lädt alle interessierten Bewohnerinnen und Bewohner aus Spiez ein, am laufenden Projekt teilzunehmen.

#### Anmeldung unter

jessica.klossner@gemeindespiez.ch  
oder Tel. 033 654 33 55

Wir nehmen umgehend mit Ihnen Kontakt auf.

*SpiezSupport,  
eine Plattform der Gemeinde Spiez*



## Sicherer Umgang mit Neuen Medien

### Referat der Sicherheitsberatung Kantonspolizei Bern

Die Fachstelle Öffentliche Sicherheitsberatung mit Sitz in Bern steht für Fragen, mit Ratschlägen oder Beratung zum Thema sicherer Umgang mit Neuen Medien vor Ort zur Verfügung.

Soziale Netzwerke bieten insbesondere für Jugendliche interessante Möglichkeiten, um mit anderen Menschen in Kontakt zu treten, sich auszutauschen und neue Bekanntschaften zu schließen. Sie surfen mit einer alltäglichen Selbstverständlichkeit im Netz, die für Eltern und Erziehungsberechtigte oft eine grosse Herausforderung darstellt. Denn der unvorsichtige Umgang mit sozialen Netzwerken und das unbedachte Surfen im Internet bergen auch Gefahren.

Im Februar dieses Jahres kommunizierte die Kantonspolizei Bern und die Regionale Staatsanwaltschaft Oberland beispielsweise den Fall eines 47-jährigen Mannes, der sich in einem sozialen Netzwerk als Mädchen ausgegeben hatte, um so Kontakte zu Knaben zu suchen.

Um unliebsamen und gefährlichen Begegnungen im Internet möglichst vorzubeugen, wenden sich Präventionsspezialisten der Kantonspolizei Bern in einem Referat an Eltern und Erziehungsberechtigte im Berner Oberland.

Ziel ist es, ihren Blick für die moderne Welt der Neuen Medien vor dem Hintergrund der Kriminalprävention zu schärfen.



#### Ort/Datum des Referates

Montag, 4. November, 19.30–ca. 21.00 Uhr,  
Gemeindezentrum Lötschberg,  
Burgerstube

#### Ablauf

- Begrüssung durch Gemeinderat Christoph Hürlimann (Vorsteher Sicherheit)
- Referat Hans Suter, Sicherheitsberater Präventionsverantwortlicher
- Beantwortung von Fragen

#### Folgende Themen werden behandelt

- Möglichkeiten und Risiken sozialer Netzwerke
- Einfaches Grundwissen sozialer Netzwerke
- Tipps zu verantwortungsvollem Umgang mit Kommunikationsmitteln

#### Zielgruppe

- Tipps und Empfehlungen für Eltern und Erziehungsberechtigte in Spiez und weitere Interessierte.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme am Referat.

*Sicherheitskommission Spiez/  
Sicherheitsberatung Kantonspolizei Bern*

# Öffnungszeiten im Oktober



**Binoth Hauptgeschäft**  
Seestrasse 40 | Spiez

Öffnungszeiten

Montag	geschlossen
Dienstag–Freitag	7.00–18.30 Uhr
Samstag	7.00–17.00 Uhr
Sonntag	7.00–18.00 Uhr

**Keine Betriebsferien!**



[www.binoth.ch](http://www.binoth.ch)

[binothag@bluewin.ch](mailto:binothag@bluewin.ch)

## Rückblick Sandanlässe Spiez

**Im August wurde in Spiez gekämpft, geschwitzt und gefeiert. Die Spiezer Bucht verwandelte sich in eine temporäre und multifunktionale Sandoase. Hier nochmals das Wichtigste in Kürze:**

Erstmals wurde dieses Jahr in Spiez auch Beach Tennis gespielt. Beach Tennis ist eine junge Sportart und besticht durch ihr Tempo und die Dynamik. Am 10./11. August, jeweils vor Turnierbeginn, war das Feld zugänglich für jedermann/-frau.

Am 3. und 4. August sowie am 17. und 18. August wurde den Beach VolleyballerInnen das Feld überlassen. Während am ersten Wochenende die regionale B1 und B2 Tour ihre Spiele in der Spiezer Bucht austrugen, machte die Beachtour A2 zwei Wochen später halt in Spiez. Bei sommerlichen Temperaturen versammelten sich zahlreiche Sportinteressierte und Fans auf der Tribüne.

Wie auch schon in den vergangenen Jahren, war das Highlight der Spiezer Sandsportanlässe das Beach Soccer Wochenende vom 23. bis zum 25. August. Erstmals in der Spiezer Beach Soccer Geschichte gab sich die nationale Beach Soccer Elite die Ehre und spielte am 24. und 25. August das Meisterschaftsfinale in Spiez. Die 15 Teams boten Strandfussball auf höchstem Niveau und die Zuschauer waren sowohl von den Sportlern als auch von der atemberaubenden Kulisse überwältigt. Das Rahmenprogramm wurde dieses Jahr nochmals ausgebaut. Nebst dem traditionellen VIP-Spiel (Team Swiss Ski – FC

Thun Selection), der Gleitschirmshow von Chrigl Maurer und dem Länderspiel Schweiz–Holland, gab es dieses Jahr zusätzlich noch ein Schülerturnier und Live-Konzerte. Zudem wurden dieses Jahr erstmalig die Halbfinal- und Finalsplele via Live-Stream im Internet übertragen. [www.spiez.ch/events/beachsoccer](http://www.spiez.ch/events/beachsoccer)

Nach dem spektakulären Meisterschaftsfinale stand das Sandfeld für alle Beach Soccer Fans kostenlos zur Verfügung.



## Ausschreibung Chlouse-Märit

**Samstag, 7. Dezember 2013, 14.00–21.00 Uhr  
an der Seestrasse in Spiez**

Die Bäume verfärben sich, der Herbst ist da und der Chlouse-Märit auch nicht mehr weit. Deshalb beginnen wir schon jetzt wieder mit den Vorbereitungen für unseren traditionellen Chlouse-Märit. Unser kleiner «Handwerkermärit» wartet auf Ihre zahlreichen Anmeldungen mit einer grossen Auswahl an Adventskränzen, Windlichtern, Weihnachtsschmuck und weiteren selbstgestalteten Geschenkideen.

### Anmeldung

Spiez Marketing AG  
Postfach 357, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
Fax 033 655 90 09  
spiez@thunersee.ch

**Anmeldung bis 1. November 2013**

### Märitgebühren

**Platzmiete** Fr. 15.– pro Meter eigene Standlänge

**Standmiete** Fr. 60.– fertig aufgestellt und abgeräumt durch den Werkhof



### Talon

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Angebot\* \_\_\_\_\_

eigener Stand, Länge \_\_\_\_\_ m

Ich miete einen Märitstand von 2,50 m Länge bei der Spiez Marketing AG

\* Bitte nur ausgesprochen weihnächtliche Angebote. Restaurationsbetriebe sind nicht zugelassen. Verpflegungsstände nur in beschränktem Umfang. Glühwein und Punchtee dürfen beim eigenen Märitstand zusätzlich angeboten werden. Da Stromanschlüsse beschränkt sind, bitten wir Sie, dafür zu sorgen, dass Ihr Angebot durch Laternen oder alternatives Licht gut beleuchtet wird.

## Saisonrückblick Kanuweg Thunersee und Dorfrundfahrt «Entdecke Spiez im Zügli»

[www.kanuwegthunersee.ch](http://www.kanuwegthunersee.ch)

### Rückblick Kanuweg Thunersee

Die Erfolgsgeschichte des Kanuweg Thunersees geht weiter. Zwischen Mai und September 2013 konnten an den Standorten Frei- und Seebad Spiez, Tourismusbüro Faulensee (Bootsfahrtschule Lüthi) und Gruppenunterkunft Blue Turtle fast doppelt so viele Kanus und SUP's (Stand-Up-Paddle) vermietet werden wie im Eröffnungsjahr. Der Saisonstart (Mai/Juni) verlief aufgrund des schlechten Wetters sehr harzig doch das perfekte Sommerwetter liess in der Folge die Nachfrage stark ansteigen.

Die Gäste schätzen es, diese Wassersportarten ohne grosse Vorkenntnisse ausüben zu können. Die Nähe zum Wasser und der Natur, die Ruhe auf dem Kanu/SUP und die schönen erlebnisreichen Stunden auf dem Wasser wurden von vielen Einheimischen und Touristen geschätzt.

Mehrere einheimische sowie auswärtige Firmen haben die Kanumiete als geeigneter Teamevent entdeckt. Es heisst ja immer so schön, dass als Team alle im gleichen Boot sitzen.

Auch 2014 werden die 9 Kanus und 9 SUP's wieder an den drei Standorten in See stechen. Wenn wir weitere Investoren finden, können wir unseren Kanu-Park ausbauen und der Vision, den Kanuweg rund um den Thunersee zu führen, näher kommen.



### Rückblick «Entdecke Spiez im Zügli»

Die Ortsführung durch Spiez fand von Juni bis August jeden zweiten Mittwochvormittag statt. Die Gäste wurden am Bahnhof von der professionellen Stadtführerin Elsbeth Aebersold begrüsst und mit dem Spiezer Zügli zu den verschiedenen Sehenswürdigkeiten geführt. Dabei wurden zahlreiche Informationen über das Spiez von Einst und von Heute wiedergegeben. Der Anlass wurde abgerundet mit einem Besuch und einem kleinen Aperitif beim Heimat- und Rebbaumuseum, welcher vom Rebbau Spiez sowie von der Bäckerei Binnoth unterstützt wurde.

Es konnten alle sieben geplanten Ortsführungen angeboten werden. Einheimische erzählen, dass auch sie noch viel Interessantes über Spiez gelernt haben und die Gäste lernen Spiez auf diese erlebnisreiche Art kennen.

Das Spiezer Zügli fährt bei schönem Wetter noch gemäss Nebensaisonfahrplan bis am 27. Oktober 2013.

## Wohlige Wärme für kühlere Tage!

Solis Heizkissen ab Fr. 79.90

Solis Heizdecke Fr. 149.90



Solis Rücken- & Nackenkissen  
ab Fr. 99.90



Weitere Heizgeräte finden Sie bei uns im Laden an der Thunstrasse 22!

**sollberger**

Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
info@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

Über 64 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER

## Spiez gewinnt die Kandidatur zur Durchführung des «7. Nationalen Wandertages der «Schweizer Familie»»

Samstag, 13. September 2014



Mit Freude kann sich Spiez auf einen grossen Tag vorbereiten. Mit dem Kandidaturdossier hat Spiez die Jury überzeugt und wurde aus den über 20 Bewerbungen zum Austragungsort 2014 gewählt. Am 13. September 2014 wird Spiez zum Treffpunkt für alle Wander- und Naturfans. Mit einem interessanten Rahmenprogramm das Spass, Spiel und Spannung enthält, ist für Gross und Klein das Passende dabei.

Drei attraktive Wanderungen mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden führen durch das sonnige Berner Oberland mit schöner Sicht auf den Thunersee und die prachtvolle Bergwelt. Start- und Ziel der Routen sind in der Spiezer Bucht. Die Teilnehmer haben die Wahl, ob sie die Wanderrouten geführt oder lieber auf eigene Faust entdecken möchten. Auf jeder der drei Routen werden die Wanderer von einer prominenten Persönlichkeit begleitet.

Nach einem unterhaltsamen Abend auf dem Festgelände mit live Musik wartet

am Sonntag schon ein weiteres Highlight auf die Besucher. Der traditionelle «Läset-Sunntig» wurde vorverschoben, um anderen Grossanlässen in der Region auszuweichen. Der «Nationale Wandertag» wird von der «Schweizer Familie» promotet, welche von einem medialen Werbegegenwert von 0.5 Millionen Franken spricht. Wir erhoffen uns durch die Zusammenlegung der beiden Grossanlässe umfangreiche Werbepresenz und viele Besucher aus der ganzen Schweiz.

Der «Läset-Sunntig» 2014 findet am Sonntag, 14. September statt.

### «7. Nationaler Wandertag der «Schweizer Familie»»

**Datum:** Samstag, 13. September 2014.  
Ganzer Tag

**Ziel, Start und Festgelände:** Bucht Spiez

**Wanderungen:** 3 Wanderrouten (leicht, mittel, schwer) in Spiez und der Region

**Programm:** Geführte Wanderungen und grosses Festprogramm mit attraktiven Darbietungen.

**Teilnahme:** Kostenlos und ohne Anmeldung für alle wander- und naturbegeisterten Personen



## Endlich mehr Platz für Sportoptik

### Wir bauen aus!

Ab **Ende November** steht uns unter anderem ein weiterer Prüfraum und mehr Platz für die individuelle Beratung zur Verfügung. Dadurch werden wir flexibler in der Vergabe von Terminen. Zudem können wir unseren Spezialgebieten:

- Sportoptik
- Optimales sehen am Arbeitsplatz
- Beratung von Sehbehinderten mehr Raum geben.

### Neu! Sportbrillen vor dem Kauf testen

Als Dynoptic und dadurch auch Swiss Olympic Partner liegt uns der Sport schon lange am Herzen. Bald werden wir Sie in Ihrer bevorzugten Sportart noch besser beraten können. Spezielle Tests und unser bewährter Windkanal machen dabei vieles direkt erlebbar. Ab sofort stehen **diverse Testbrillen** für Sie bereit. Die ideale Sportbrille und der optimale Farbfilter kann so selber ausprobiert und individuell zusammengestellt werden.

### Ein Kundenbericht

Unser Anspruch an eine Sportbrille ist für uns Multisportler sehr hoch. Aus diesem Grund waren wir vom Angebot, unsere Sportbrillen vor dem Kauf zu testen, echt begeistert. Sollte sie doch:

- Beim schweisstreibenden Aufwärtssfahren nicht anlaufen.

- Bei rasanten Abfahrten auf dem Rennvelo die Kontaktlinsen in den Augen nicht austrocknen.
- Für das Laufen nicht zu schwer sein.
- Einen optimalen Tragkomfort bieten – gut sitzen – und auch noch gefallen.
- Bei Regen, oder schnell ändernden Lichtverhältnissen wie beim Biken, optimale Sicht gewähren.

Nach eingehender Beratung und Tests bei simuliertem Wind im Geschäft von Optik Bouvier, machten wir uns mit je einem Modell und verschiedenen Gläsern auf, die Brille in der Praxis auszuprobieren. Dank diesem tollen Testangebot und der umfassenden Beratung sind wir überzeugt, eine Sportbrille gekauft zu haben, die mit den verschiedenen Gläsern alle unsere Bedürfnisse perfekt abdeckt. Wir empfehlen jedem, der eine Sportbrille kaufen möchte, vom Gratis-Testangebot bei Optik Bouvier Gebrauch zu machen.



Jolanda Burri  
Optik Bouvier AG  
Thunstrasse 8  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 86 20  
info@optikbouvier.ch  
www.optikbouvier.ch



Sepp und Monika Zahner, Teilnehmer als Couple am Gigathlon 2013



# „Für ein sicheres Fahrvergnügen!“

FORD SERVICE  
ford.ch



## FORD WINTERCHECK

Unsere Zustands- und Funktionskontrolle umfasst 25 Punkte rund um Räder, elektrische Anlage, Motorraum, Karosserie und dazu eine kurze Testfahrt.

Fr. **55.-**



**schönegggarage spiez** einfach **persönlicher**

Oberlandstrasse 54 · 3700 Spiez · 033 655 30 10 · schoenegg-garage.ch



**Erich Häsler**  
der Fotograf



**Ich rücke Ihr Unternehmen ins richtige Licht!**

- zu fairen Preisen
- mit Erfahrung und Professionalität
- mit modernster Ausrüstung



weitere Informationen unter:  
[www.häslerfoto.ch](http://www.häslerfoto.ch)  
Tel. 033 821 05 21



## Coiffure Habegger – seit 50 Jahren immer offen für Neues

Seit 50 Jahren pflegt Coiffure Habegger an der Bahnhofspforte die Haarpracht ihrer Kundschaft.

Anfangen hatten Werner und Maria Habegger mit drei Angestellten; heute beschäftigt ihre Tochter Barbara Mast zwei Coiffeusen, einen Coiffeur und zwei Lehrlinge.

«Unser Beruf ist mit Kompositionen aus alt und neu vielfältiger geworden», schaut Barbara Mast auf die vergangenen Jahrzehnte im Coiffeurgeschäft mit schönster Sicht auf Bucht und Berge zurück. «Die Menschen wollen mit gepflegtem Äusseren die Lebensfreude steigern, ihren Mitmenschen gefallen und Erfolg haben», begründet sie «die Offenheit der Damen und Herren für neue Trends und eigenen Stil.» Wer in der Branche erfolgreich bleiben wolle, müsse den Kundinnen und Kundinnen dienen, «ihre Bedürfnisse und Wünsche erfüllen und sie damit glücklich machen.»

Im Oktober 1963 waren Werner und Maria Habegger von Reichenbach nach Spiez umgezogen. Sie arbeiteten schon damals mit mehreren Coiffeusen und Lehrlingen, er zusätzlich als Gewerbeschullehrer und Ausbilder zur praktischen Meisterprüfung. 1987 übernahm Tochter Barbara den Betrieb und erweiterte das Dienstleistungsangebot mit Kosmetik und Podologie. 2005 übergab sie den Filialbetrieb an der Lenk einer



Moderne Haarstylisten: Barbara Mast (dritte von links) und ihre Mutter Maria Habegger umgeben vom aufgestellten Team: Corina Calmonte (links), Sabrina Kallen, Christine Derron, Priska Schwab und Martin Mühlematter. Bild: Guido Lauper

Mitarbeiterin. Neu bedient Coiffure Habegger zusammen mit Nava-Coiffure Kundschaft in der Senioren-Residenz «Domizil Selve Park» in Thun.

Als Inhaberin höherer Fachprüfung und Prüfungsexpertin wappnet sich Barbara Mast und ihr Team mit Trendseminarien und konsequenter Weiterbildung für die Herausforderungen der Zukunft und zunehmende Konkurrenz. Dazu gehört auch der Einsatz umweltgerechter Produkte. G/s

Barbara Mast-Habegger  
Coiffure Habegger  
Seestrasse 16  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 15 54

# Herbstideen



Bratpfannen farbig



Teetassen



Küchenwaagen/Serviettenspender



Wasserkocher



Backwaren

**Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch!**

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



## Farb- & Stilberatung

### Welche Farbe steht Ihnen richtig gut?

Wie oft hört man sagen: «Ich kann doch nicht Grün tragen!» oder «Rot steht mir nicht». Wird das Grün oder Rot aber in einem passenden Ton gewählt, sieht man gut darin aus. Eine professionelle Farbberatung kann dabei helfen.

### Wie erkennt man, welche Jahreszeiten-Farbpalette einer Person am besten steht?

Wird eine passende Farbe hingehalten, wirkt man attraktiv und frisch, die Haut erscheint klar, Schatten unter den Augen sowie Linien um Nase und Mund werden schwächer oder verschwinden. Unvorteilhafte Farben hingegen betonen Schatten, Fältchen und Hautunreinheiten. Man wirkt darin eher müde und abgespannt.

Wer dies einmal am eigenen Gesicht miterlebt hat, ist von der Wirkung der Farben begeistert und oft zeigen sich überraschende Verwandlungen.

### Welcher Stil steht Ihnen richtig gut?

Genauso wichtig wie die Farben ist das Entdecken des persönlichen Stils. Denn nicht allein durch Farbe, sondern auch durch die ideale Wahl von Schnitten, Stoffen, Musterungen und Accessoires entsteht schliesslich ein abgerundetes Bild.

Eine Farb- und Modestilberatung allein bewirkt schon kleine Wunder. Und wer die Prinzipien der Farb- und Modestilberatung einmal kennt und anwendet, hat ein Leben lang seine Freude daran. Schon bald besitzt man eine Garderobe, die sich problemlos untereinander kombinieren lässt. Man wird sie in jeder neuen Saison mit einigen modischen Stücken auffrischen können und so ohne grossen Aufwand immer gut angezogen sein.

**Sie wollten schon immer wissen, welche Farben Ihren natürlichen Teint zum Strahlen bringen? Welcher Stil Ihre Figur und Persönlichkeit am meisten unterstreicht und welche Farbnuancen Sie jünger und frischer wirken lassen?**

Die komplette Beratung dauert 3 bis 4 Stunden. Danach kennen Sie Ihre ganz persönliche Stilmischung und wissen auch, wie man das theoretische Wissen im Alltag umsetzt. Gerne gebe ich auch Tipps rund um die Figur, damit Ihre Figur optimal zur Geltung kommt.

- Farb- & Stilberatung
- Farbberatung
- Stil- & Figurberatung
- Personal Shopper/Shoppingbegleitung
- Garderoben-Check



Claudia Schranz  
XCARE Nail & Kosmetikstudio  
Farb- & Stilberatung  
Oberlandstrasse 40  
3700 Spiez  
Tel. 079 606 45 08  
xcare@bluewin.ch  
www.xcare.ch



# Sonnenwärme für Ihr Zuhause!



**Die Vorteile der  
Infrarot-Heizsysteme  
mit gleichmässiger  
Raumtemperatur  
für Ihr Zuhause  
erklärt Ihnen gerne**

**SH Elektro Telematik GmbH**

Gygerweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40  
Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch

**Für alles Elektrische.**

**BÜCHER  
PERRON**  
Schlaefli & Maurer AG

## Bücherecke

### Andrew Miller: Friedhof der Unschuldigen

Der grösste Traum des jungen Ingenieurs Jean-Baptiste Barrat ist es, ein berühmter Brückenbauer zu werden. Aber als ein Auftrag aus Versailles an ihn herangetragen wird, muss er sich mit einem Projekt befassen, das ihn in eine gänzlich andere Richtung führt: Er soll den sogenannten Friedhof der Unschuldigen in Paris vollständig leeren und die dazugehörige Kirche zerstören. Denn die grausigen Ausdünstungen des Friedhofs sind alles durchdringend, machen die Menschen krank, den Wein sauer und das Fleisch faul. Die logistischen und technischen Probleme, die er mit Hilfe seines alten Freundes Lecour aus Bergwerkszeiten in Angriff nimmt, sind ungeheuerlich. Die Nachbarschaft des Friedhofs ist in Aufruhr. Abergläubische Pariser Bürger stellen sich dem jungen Ingenieur in den Weg, sie möchten den Friedhof belassen um die Totenruhe nicht zu stören. Unterstützung bekommt er jedoch von den modernen Denkern in der Tradition Voltaires.

Miller lässt die Ära kurz vor der Französischen Revolution lebendig werden. Schnörkellos beschreibt er die harte, unmenschliche Arbeit auf dem Friedhof und wie der junge Barrat dabei zum verantwortungsbewussten Mann wird, der seine Arbeiter unter widrigsten Umständen zu motivieren vermag. Trotz allem findet er in dieser schweren und düsteren Zeit wahre Freundschaft und sogar die grosse Liebe.

Sprachlich schön und bildgewaltig entföhrt uns diese Geschichte ins Paris Ende des 18. Jahrhunderts. Ich kann dieses Buch jedem Leser von gehaltvollen historischen Romanen wärmstens empfehlen!



*Friedhof  
der Unschuldigen*  
Andrew Miller  
Verlag: Zsolnay  
ISBN 978-3-552-05644-2  
CHF 30.90



**Buchbesprechung  
von Cornelia König Schmidli**  
Buchhandlung Bücherperron  
Schlaefli & Maurer AG  
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 828 81 62  
Fax 033 654 70 94  
www.buecherperron.ch  
www.lesefieber.ch

# Von den **Eisbären** zu den **Pinguinen**

Hansueli Schläppi *Live*



Wie ein Firmenchef auf einer Weltreise zurück ins eigene Leben fand



**ON  
TOUR!**

**2 Jahre Nordamerika, Südamerika, Antarktis**

Ein faszinierender Reisebericht. Ferne Länder und fremde Kulturen, verknüpft mit einer spannenden, authentischen Lebensgeschichte. Werden Sie sich darin auch erkennen?



PROSECCO  
*Goccia d'Oro*



BEKB | BCBE

WEBER AGENTUR

Adelboden -  
Lenk... dank!



helvetia

Hansueli Schläppi Live

## Von den Eisbären zu den Pinguinen

**Der Beruf war sein Leben. Fleiss und Selbstdisziplin führten ihn zum Erfolg. Der Erfolg wurde zum Programm – und der Chef zum «Allgemeingut». Das ging so lange, bis die Überbelastung Richtung Abgrund zeigte. Eines Tages sah sich Hansueli Schläppi unausweichlich vor die Frage gestellt: Wie finde ich zurück in mein eigenes Leben? Loslassen und Aufbrechen auf eine zweijährige Reise brachten die Wende.**

Dank klarem Kopf und willensstarken Entscheiden schaffte Schläppi die Umkehr: Er plante seine Nachfolge in der Firma, verschenkte sein Hotel, verlagerte sein Zuhause auf die Achsen eines Motorhomes und reiste mit seiner Frau zwei Jahre lang durch Nord-, Mittel- und Südamerika – bis auf die Antarktis.

Schläppi erlebte gegensätzliche Welten: Überbevölkerte Weltstädte und Naturparadiese, geheimnisvolle Relikte

vergängerer Kulturepochen und geopolitische Brennpunkte der Gegenwart. Die Reise wurde zur seelischen Kur und führte zu einer neuen Selbstwahrnehmung - auch zu einem veränderten Blick auf die Welt.

«Wir genossen die einzigartigen Landschaften und die vielen ungezwungenen Begegnungen. Die Reise lehrte uns Geduld und Gelassenheit. Wir waren nicht nur Komfortreisende, sondern trauten uns mit Trekkings

und Bergbesteigungen auch körperlich etwas zu. Vielerorts machte uns die Armut zu schaffen. Gleichzeitig war es eine eindrückliche Erfahrung, welches Vertrauen uns Schweizern in der Welt entgegenbracht wird.»

In seiner multimedialen Live-Multivision berichtet Schläppi über die Eindrücke seiner Reise und gewährt puzzlear-tige Einblicke in sein eigenes Leben bis zum Fast-Absturz - eine unkonventionelle, packende und visuell genussreiche Mischung aus Reise- und Motivations-Vortrag, der in die weite Welt entführt und gleichzeitig zu einer «Innenschau» einlädt.

**Willkomm-Apéro**  
1 Glas Prosecco  
**Alaska-Wildlachs-Häppchen**  
(Im Eintritt inbegriffen)

### Tournee 2013/2014

<b>Adelboden</b>	Fr	11. Oktober	Turnhalle	20 Uhr
<b>Interlaken</b>	So	13. Oktober	Kunsthaus	17 Uhr
<b>Frutigen</b>	So	27. Oktober	Kirchgem.haus	17 Uhr
<b>Bern</b>	Fr	01. November	Hotel Kreuz	20 Uhr
<b>Thun</b>	So	03. November	Hotel Seepark	17 Uhr
<b>Spiez</b>	So	10. November	Ref. Kirchg.haus	17 Uhr
<b>Langnau</b>	Mo	11. November	Ref. Kirchg.haus	20 Uhr
<b>Burgdorf</b>	So	17. November.	Aula Gsteighof	17 Uhr
<b>Zweisimmen</b>	Mi	20. November	Gemeindesaal	20 Uhr
<b>Escholzmatt</b>	Mo	25. November	Hotel Löwen	20 Uhr
<b>Steffisburg</b>	So	01. Dezember	Aula Schönau	17 Uhr
<b>Bern</b>	Fr	31. Januar 2014	Hotel Kreuz	20 Uhr
<b>Lenk</b>	Fr	11. April	Aula Sek	20 Uhr

Öffnung Saalkasse / Apéro: 45 Minuten vor Show-Beginn. Eintritt: CHF 25.— inkl. Apéro

Alle Termine, Tournee-Info + Online-Reservation: [www.olalei.ch](http://www.olalei.ch)

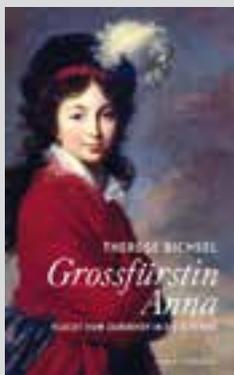
Telefonreservation: Hedy Schranz / 079 365 51 13

# für Bildung und Kultur

Sonntag, 13. Oktober 2013, 16.00 Uhr, Schloss Spiez  
Eintritt Fr. 10.– (inkl. Apéro)

## Therese Bichsel liest Grossfürstin Anna

Prinzessin Juliane von Sachsen-Coburg ging als Grossfürstin Anna Feodorowna (1781–1860) in die Geschichte ein. Mit vierzehn Jahren wurde sie von der Zarin Katharina nach Russland beordert und mit dem Grossfürsten Konstantin verheiratet. Die Ehe war ein Alptraum. Anna floh zurück nach Coburg und weiter in die Schweiz, nach Bern. Dort begründete sie ihr wunderschönes Gut Elfenau an der Aare. In Bern hofierte man der Grossfürstin, deren Schwager der mächtige Zar Alexander war. Anna führte aber nicht nur ihr offizielles Leben. Sie wurde heimliche Geliebte, bekam zwei uneheliche Kinder, die sie verbergen musste. Das Leben, das sie sich erträumte, gelang nur in Ansätzen und jenseits der Konventionen ...



© Hannes Heinemann

Therese Bichsel wurde 1956 in Hasle bei Burgdorf geboren. Nach der Matura studierte sie Germanistik und Anglistik an der Universität Bern. Es folgten Auslandsaufenthalte in Paris und in den USA. Bichsel war während mehr als einem Jahrzehnt als Journalistin und Redaktorin tätig. Seit 1995 arbeitet sie als Autorin und Kursleiterin. Die Mutter von zwei Kindern schreibt Romane mit historischem Hintergrund (Schöne Schifferin, 1997; Catherine von Wattenwyl, 2004). Therese Bichsel lebt mit ihrer Familie in Unterseen.

«Mit sicherem Gespür wählt Therese Bichsel Szenen aus, die ein aristokratisches Frauenleben in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts erhellen.»

Beatrice Eichmann-Leutenegger, «Der Bund», 14.9.2012

**Bibliothek Spiez**  
Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch

**Freunde Schloss Spiez**  
Schlossstrasse 16, 3700 Spiez  
freunde@schloss-spiez.ch  
www.schloss-spiez.ch



## E-Books per Download

Ab sofort bietet die Bibliothek Spiez im Verbund mit zehn weiteren Bibliotheken des Kantons Bern E-Books zum Herunterladen und Ausleihen an.

Im Moment umfasst das Sortiment E-Books für Erwachsene z.B. Romane, Krimis, Thriller, Mundart, Biografien, Sachbücher etc. Der Bestand der Digitalen Bibliothek wird laufend ausgebaut. Die Digitale Bibliothek ist 24 Stunden/7 Tage die Woche geöffnet. Für bestehende Kunden der Bibliothek Spiez ist das Angebot bis Ende 2013 kostenlos. Das Abonnement DibiBE kostet für neue Kunden CHF 20.– und ist bis 31.12.2013 gültig. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die Bibliothekarinnen.

Wir freuen uns Ihnen diesen neuen Service anbieten zu können.



Während den Herbstferien gelten die normalen Öffnungszeiten

**Öffnungszeiten**  
Montag/Dienstag  
14.00–19.00 Uhr  
Mittwoch  
9.00–11.00/14.00–19.00 Uhr  
Donnerstag/Freitag  
14.00–19.00 Uhr  
Samstag  
10.00–14.00 Uhr

**Landschaftsschals – Vielfalt der Natur**  
**Ausstellung von Jrene Stähli:**  
**Luftmaschen- und Seidenschals**  
20. August bis Mitte November 2013  
in der Bibliothek Spiez



### Drehorgel zum Mieten

**Nicht vergessen:** Bei jedem Fest bringen Drehorgelklänge eine frohe Stimmung. Die Drehorgel der Bibliothek Spiez eignet sich bestens dazu! Weitere Informationen erhalten Sie in der Bibliothek.



# für Bildung und Kultur

Dienstag, 22. Oktober 2013, 20.00 Uhr, Bibliothek Spiez

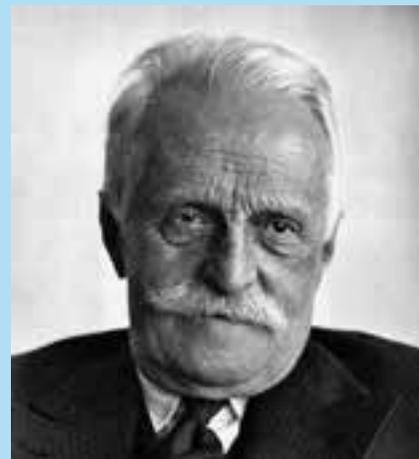
## «Bärndütsch isch Chärndütsch» Otto von Greyerz (1863–1940)

Professor, Gründer des Berner Heimatschutztheaters, Förderer der neuen Volkshochschule Bern, Sprachforscher, Literaturkritiker und Mundart-Dramatiker.

Referent: Mario Haldemann

Die Braut:

«Bin alben e wärti Tächter gsi;  
Bin us em Hus, cha nümme dri,  
Eh! nümme dri mir Läbelang.  
Dr Ätti, ds Mueti, Brueder u Schwester u wän i ha,  
Die muess ig alli jetz verläh,  
Muess luege, wie mer's dusse gang.  
O du mi trüli wärte Schatz,  
Jez chumen-i, hesch mer Platz?»



Otto von Greyerz wurde nach Studien in Bern, Göttingen, Berlin und Paris 1916 zum Professor für Methodik des Deutschunterrichts und Sprache und Literatur der deutschen Schweiz an der Universität Bern ernannt. Von Greyerz war Mitbegründer des Bernischen Heimatschutzvereins, Gründer und langjähriger Leiter des Berner Heimatschutztheaters und wesentlicher Förderer der neuen Volkshochschule Bern. Er schrieb Gedichte und Theaterstücke auf Berndeutsch und Hochdeutsch («Ds Schmocker Lisi»). Als konservativer «Berner Literaturpapst» machte er sich stark für die Mundartdichtung und für Dichter, die auf seiner Linie lagen (u. a. Simon Gfeller, Emanuel Friedli, Rudolf von Tavel, Josef Reinhart). Sein bekanntestes Werk ist «Im Röseligarte», eine Sammlung von Volksliedern, die ab 1908 in sechs Bänden erschien, mehrfach aufgelegt wurde und die Schweizer Volksmusik bis heute prägt (Stephan Eicher, Rumpelstilz, Christine Lauterburg, Kristina Fuchs).

Eintritt: Fr. 10.–

**Bibliothek Spiez**  
Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch

**Volkshochschule Spiez-Niedersimmental**  
Bahnhofstrasse 10, Postfach 367, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44  
info@vhsn.ch, www.vhsn.ch



## Die Schloss Highlights im Oktober

Die letzten Anlässe der Saison 2013

**Samstag, 5. Oktober 2013, 14.00 Uhr**

Letzte öffentliche Führung in dieser Saison:

**Allerlei Kräuter – Führung durch den Kräutergarten** mit Gabi Moshammer

**Sonntag, 13. Oktober 2013, 16.00 Uhr**

**Dernière im Schloss:**

Therese Bichsel liest aus ihrem Werk «Grossfürstin Anna». Ein Anlass in Zusammenarbeit mit dem Verein Freunde Schloss Spiez und der Bibliothek Spiez.

**Herzlichen Dank!**

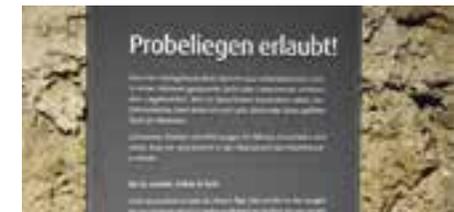
Am **Sonntag, 13. Oktober 2013, um 17.00 Uhr** beenden wir die Saison 2013. Wir danken allen, die in irgendeiner Weise zum Guten Gelingen der Schloss-Saison beigetragen haben und allen Besucherinnen und Besuchern.

Wir heissen Sie am **Karfreitag, 18. April 2014** herzlich willkommen.

Öffnungszeiten bis  
Sonntag, 13. Oktober 2013

Schloss, Shop und  
Schlosscafé:  
Montag,  
14.00–17.00 Uhr  
Dienstag bis Sonntag,  
10.00–17.00 Uhr

Das Restaurant-im-  
Schloss bleibt bis Ende  
Oktober noch geöffnet.





**bzi**

**Weiterbildung  
im Berner Oberland**

## Aktuelles Kursprogramm in der Erwachsenenbildung

Unser breitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter [www.bzi-interlaken.ch](http://www.bzi-interlaken.ch), Link: Weiterbildung.

### Starttermine Lehrgänge 2013/2014

Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen <a href="http://edupool.ch">edupool.ch</a>	ab 14. Oktober 2013
Vorbereitungslehrgang Langzeitpflege FaGe	ab 11. November 2013
Technische Kaufleute	ab August 2014

### Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

#### Kursangebot Informatik

ECDL Core Textverarbeitung (Word 2013)	ab 16. Oktober 2013
Tastaturschreiben OCG Typing Certificate	ab 19. Oktober 2013

#### Kursangebot Sprachen

Spanisch	Einstieg ist fortlaufend möglich
Englisch: PET, FCE, ADV, PROF	Einstieg ist fortlaufend möglich

#### Kursangebot Holz

Blockhausbau	ab 4. November 2013
Kreativsagen Tiere der Alpen	ab 6. November 2013

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank.

### Beratung und Anmeldung

Bildungszentrum Interlaken	T 033 828 11 17
Weiterbildung bzi	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 21	<a href="mailto:weiterbildung@bzi-interlaken.ch">weiterbildung@bzi-interlaken.ch</a>
3800 Interlaken	<a href="http://www.bzi-interlaken.ch">www.bzi-interlaken.ch</a>



## KULTUR SPIEGEL SPIEZ

### Programm November 2013

#### Carlos Martinez – Fata Morgana Berner Musikkollegium

**Freitag, 1. November 2013, 20.15 Uhr**  
Hotel Eden, Spiez  
**Carlos Martinez – Fata Morgana**  
[www.carlosmartinez.es](http://www.carlosmartinez.es)

Ohne Requisiten, ohne Kostümwechsel und ohne Stimme, ganz allein auf einer leeren Bühne mit seinem weiss geschminkten Gesicht, muss sich auch der Pantomime seiner eigenen Wüste stellen. Wenn Bewegungen ausreichen, um in der Vorstellung des Publikums Geschichten wachzurufen, dann wirkt die Pantomime wie eine Luftspiegelung. Aus Gesten entsteht Leben – Leben, hervorgebracht durch die unverfälschte Körperlichkeit von spannungsgeladenen (und komischen) Begebenheiten. In FATA MORGANA gibt uns Carlos Martínez wieder einmal die Chance, die Reflexion unseres Menschseins zu entdecken!

#### Reservation

(nicht nummerierte Sitzplätze):  
Zimmermann AG, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 84 00 oder Tel. 033 654 84 41  
Eintritt: CHF 35.– (inkl. Pausenapéro)



**Sonntag, 10. November 2013, 17.00 Uhr**  
Lötschbergsaal, Spiez  
**Berner Musikkollegium**  
[www.bernermusikkollegium.ch](http://www.bernermusikkollegium.ch)

**Dirigent: Roberto Fabbroni**  
**Konzertmeisterin: Ilona Naumova**  
**Solist: Gerardo Vila, Klavier**

- S. W. Rachmaninov  
Klavierkonzert Nr. 2 in c-Moll
- P. I. Tschaikowsky  
Sinfonie Nr. 5 in e-Moll

Auch dieses Jahr besucht uns das Berner Musikkollegium unter der Leitung von Dirigent Roberto Fabbroni und Konzertmeisterin Ilona Naumova im Lötschbergsaal. Das Sinfonieorchester zählt rund 65 Mitspielerinnen und Mitspieler – alles engagierte Musikliebhaber jeden Alters und Berufs. Begleitet werden sie vom Argentinier Gerardo Vila. Der in der Schweiz wohnhafte Pianist widmet sich einer regen Konzerttätigkeit in ganz Europa, den USA und in Lateinamerika.

#### Keine Reservation

Eintritt: CHF 30.–





# INFORMATIONSSABEND

Die Geburt an unserem Spital

Thun | Frauenklinik

spitalSTSAG

## UNICEF-Anerkennung "babyfreundliches Spital"

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. Sie erhalten Informationen zu **Geburt, Wochenbett, Stillen, Neugeborenen** und der **Mütter-Väter-Beratung**. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

## Freitag, 18. Oktober 2013

19.00 bis 21.00 Uhr | Gemeinschaftsraum A5

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Freitag, 15. November 2013**

Spital STS AG | Geburtenabteilung | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 25 05 | Fax +41 (0)33 226 28 39 | geburten@spitalstsag.ch | www.spitalstsag.ch

Rebbauspiez  
UND PIA HUTZLI

## Kultur im Regezkeller

### Programm Winter 2013/14

Freitag, 22. November 2013

Uwe kocht Spaghetti

Ein Abend mit Uwe Schönbeck



Freitag, 6. Dezember 2013

Der Fussmord und andere Liebesdramen

Fusstheater mit Anne Klinge

Freitag, 17. Januar 2014

Veri der Abwart – Rück-Blick 2013

politisch, witzig, träf

Freitag, 31. Januar 2014

Reto Zeller – schonZeit

mehr als nur ein gitarrenuntermalter  
Liederabend



Freitag, 28. Februar 2014

Auch nicht schlimmer

Uta Köbernick singt Rabenlieder



ein Genuss für die Sinne

Kleinkunst in stilvollem Ambiente

ein Glas Wein aus dem Keller  
des Rebbau Spiez

eine Überraschung für den Gaumen  
aus der Konditorei Binoth

Regezkeller  
Schlossstrasse 8, 3700 Spiez  
www.regezkeller.ch

Eintritt inklusive Getränk und  
kleinem Snack

Erwachsene: Fr. 30.–  
Jugendliche: Fr. 25.–  
Beginn: 20.15 Uhr  
Türöffnung: 30 Minuten vor Beginn  
Reservationen: Tea-Room Binoth  
Tel. 033 654 13 47  
Filiale Terminus  
Tel. 033 654 55 56

Organisatoren  
Pia Hutzli und  
Rebbau Spiez

Mit freundlicher  
Unterstützung  
Gemeinde Spiez

# ENGLISCH 3000

Englisch lernen ab Mitte Oktober  
auf die lockere aber gepflegte Tour

Auf 3 verschiedenen Schwierigkeits-Stufen

## Reutigen:

Restaurant Hirschen/Kapf

ab Donnerstag, 24. Oktober 2013

18.15 Uhr Anfänger

20.00 Uhr Fortgeschrittene

Leider total ausgebucht!

**Wir suchen dringend  
gute Kursleiter/innen**

8 Lektionen (12 Std.) Fr. 290.– (inkl. Material)

Bestehende Mitglieder Fr. 240.– (inkl. Material)

Ehrenmitglieder Fr. 100.– (plus Material)



Seit 1997  
über 6300 begeisterte Teilnehmer

Unsere Klassengrösse ist leider limitiert. Wir raten dringend  
jetzt zu reservieren!

Henry, Telefon 033 951 00 43 oder: [englisch3000@bluewin.ch](mailto:englisch3000@bluewin.ch)



## Literaturhök Die Imkerei im Berner Oberland

### Angebote in Spiez

#### Literaturhök – ein Angebot für Seniorinnen und Senioren, die gerne lesen.

Lesen verzaubert, aber Lesen ist auch Arbeit. Der Lesende gestaltet den Inhalt weiter und verwebt Stoff und Leben miteinander. Lesen ist eine der schönsten Arten, die Seele baumeln zu lassen. «Ein gutes Buch ist wie ein Garten, den man in der Tasche trägt», sagt ein arabisches Sprichwort. Pro Monat wird gemeinsam ein Buch ausgewählt. Im Literaturhök werden die gelesenen Erfahrungen und Erlebnisse ausgetauscht und mit Hintergrundwissen zum Buch und Autor ergänzt.

**Montag, 30. September, 28. Oktober und 25. November 2013 von 9 bis 11 Uhr**

Ort DorfHus  
Spiezbergstrasse 3, Spiez  
Leitung M. Schneiter-Maurer,  
Buchhändlerin,  
Erwachsenenbildnerin  
Kosten Fr. 20.– pro Mal  
Anmeldung bis 1 Woche vor dem gewünschten Datum (Die Daten sind einzeln buchbar!)

#### Die Imkerei im Berner Oberland

Sie erhalten einen Einblick über das Imkern im Berner Oberland und erfahren Wissenswertes rund um die Bienenzucht. Bis der leckere Honig auf dem Tisch steht, bedarf es vieler bemerkenswerter Arbeiten und der Leidenschaft der Imker.

**Mittwoch, 16. Oktober 2013  
14.00 bis ca. 16.00 Uhr**

im Kirchgemeindehaus Spiez  
Referent Walter Gasser,  
Fachberater Imkerei  
Kosten Fr. 15.–  
Anmelden bis 2. Oktober 2013



#### Anmeldetalon

Literaturhök Spiez, Kurs Nr. 01132.22.02  Die Imkerei im Berner Oberland, Veranstaltung Nr. 02132.14.09

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Ort, Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



## Inter- und nationaler Frauentreff: Kennenlernen – Austausch – Gespräche

**Donnerstag, 17. Oktober 2013, 19.00 Uhr**  
DorfHus Bistro, Spiezbergstrasse 3, Spiez

Diesmal lassen wir uns von einer Sizilianerin mit einem italienischen Essen verwöhnen.

Willkommen sind alle Frauen aus Spiez, Spiezwiler, Einigen, Hondrich und Faulensee.

Ein Genussbeitrag in Höhe von Fr. 15.– wird erbeten.

Neben dem Genuss steht der Austausch im Mittelpunkt. Wer nicht essen möchte, ist zum Schwätzen selbstverständlich auch herzlich willkommen.

Bitte meldet Euch bis Montag, den 14. Oktober 2013 an unter:

jungensandra@gmail.com oder  
Tel. 079 473 48 82 mit dem Hinweis  
ob mit oder ohne Essen.



### Wer uns noch nicht kennt

Wir sind Spiezer Frauen mit allerlei in- und ausländischer Herkunft, religiös und politisch neutral und mit viel Freude und Neugierde an neuen Bekanntschaften. Wir treffen uns unverbindlich stets jeden 3. Donnerstag des Monats.

### Unsere nächsten Termine

21. November 2013

«Kofferflohmarkt»

19. Dezember 2013

«Vorweihnachtliche Traditionen  
im In- und Ausland»

### Fragen beantwortet gerne

Sandra Jungen (D/E),  
Tel. 079 473 48 82  
jungensandra@gmail.com

Andrea Frost-Hirschi (F/I)  
Tel. 079 211 22 69



## Kaffee, Klatsch und ... im DorfHus

**Bistro und gestalterische Inputs zum Mitmachen**

Jeweils an einem Mittwochmorgen im Monat finden im DorfHus Spiez kleine gestalterische Inputs zum Mitmachen statt (s. auch [www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch)). An diesem Morgen ist das DorfHus-Bistro offen.

### Daten

– 23. Oktober 2013

... Stoffblumen (als Magnet oder Deko)

– 20. November 2013

... einfache Adventskalender

– 11. Dezember 2013

... Sterne aus Papier

– 15. Januar 2014

... Lismer-Morge (alle nehmen eigene Projekte mit)

– 12. Februar 2014

... Programm folgt

### Zeit

9.00–11.30 Uhr

### Kosten

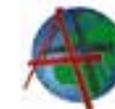
CHF 15.– pro Einheit, inkl. 1 Getränk und Gebäck, plus evtl. Materialkosten

### Anmeldung

Bis eine Woche vorher bei Annik Flühmann (Tel. 033 654 34 44; [anam@gmx.ch](mailto:anam@gmx.ch))

Falls auch Sie Ideen oder Wünsche haben für ein Mittwochmorgen-Programm, oder gar einen Morgen gestalten möchten, so setzen Sie sich bitte mit Annik Flühmann in Verbindung.

Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



«Das DorfHus –  
weil Begegnung glücklich macht»



# Altersflecken

## Wenn die Sonne ein Zeichen setzt.



vor der Behandlung



nach der Behandlung

**Altersflecken verschwinden nicht von alleine. Aber sie können durch eine Behandlung mit dem Laser effektiv und schonend entfernt werden.**

### Wie entstehen Altersflecken?

Plötzlich sind sie da – und wollen nicht mehr weichen: Altersflecken sind bräunliche, wenige Zentimeter grosse Pigmentstörungen. Sie entstehen durch Pigmentansammlung in der Oberhaut und sind Ausdruck einer Zellschädigung aufgrund langjähriger UV-Bestrahlung der Haut. Es handelt sich hierbei um gutartige Hautveränderungen, die meistens im Gesicht, im Bereich des Dekolletés oder am Handrücken auftreten.

### Effektiv, schonend und schmerzarm

Für die Entfernung verwenden wir den gepulsten Alexandrit-Laser. Die dunklen Pigmente werden unter Schonung des umgebenden Gewebes vom Laserlicht zersprengt und die verbleibenden Teile vom Körper abgebaut. Nach der Behandlung bilden sich leichte Krusten, die nach 1-2 Wochen abheilen. Die Behandlung verursacht ein leichtes Brennen – vergleichbar mit dem Gefühl, wenn ein Gummiband auf die Haut prallt.

### Sichtbare Erfolge nach einer Behandlung

In der Regel ist nur eine Behandlung notwendig. Der Erfolg ist jedoch nicht sofort nach der Laserbehandlung erkennbar, dieser stellt sich erst nach 2-4 Wochen ein.

### Vorbeugung ist die beste Behandlung

Vermeiden Sie lange Sonnenbäder und schützen Sie Ihre Haut konsequent mit einem hohen Sonnenschutz – auch im Winter.

### Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.

**Eine Auswahl unserer vielfältigen Behandlungen:** Couperose, Faltenbehandlung, Haarentfernung, Lippen, Hautverjüngung, fraktionierte Laserbehandlung, Peeling, Cellulite, Besenreiser, Narbenbehandlung, Fusspflege, Anti-Aging, Schweisstherapie, Tattoo-Entfernung.

### Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung und modernste Behandlungsmethoden.

Weitere Informationen über unsere Behandlungen erhalten Sie unter [www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch) oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

## Gutschein CHF 50.-



Gültig bis am 31. Oktober 2014 für eine Laserbehandlung Altersflecken ab CHF 200.-, nicht kumulierbar.

Hofstettenstrasse 15E  
3600 Thun  
T 033 223 35 33  
info@laserinstitut.ch

[www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch)



## Crêpes-Abend im DorfHus

Freitag, 18. Oktober ab 18.00 Uhr

Lust auf ein feines Crêpes-Essen? Für Jung und Älter, Familien, Alleinstehende, Kinder, Freunde: Geniessen Sie diese gluschtige Spezialität und verbringen Sie einen gemütlichen Abend. Reservation möglich unter: [dorfhus@dorfhus.ch](mailto:dorfhus@dorfhus.ch)



### Lesekreis Ökologie SpiezerAgenda

Freitag 25. Oktober 2013  
19.30 Uhr im DorfHus

**Thema:** Streitschrift von Stéphane Hessel: Empört Euch! «Neues schaffen heisst Widerstand leisten. Widerstand leisten heisst Neues schaffen.»

### PhiloKafi

Sonntag, 3. November, 11.15 Uhr

**Thema:** Macht Religion aus uns bessere Menschen?

Gemeinsam brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in gemütlicher Kaffeehaus-Atmosphäre diskutieren.

### Kochend und essend die Welt (neu) entdecken

**Samstag, 2. November, 19.30 Uhr**  
Reisen Sie mit uns kulinarisch nach Indien. Kosten Fr. 35.– pro Person. Anmeldung bis Mittwoch, 30. Oktober unter [info@kochendundessend.ch](mailto:info@kochendundessend.ch) oder Tel. 079 707 41 43.

Mehr unter [www.kochendundessend.ch](http://www.kochendundessend.ch)

### Weitere Veranstaltungen

- Donnerstag, 17. November, 19.00 Uhr: Inter- und nationaler Frauentreff: [www.spiezeragenda21.ch](http://www.spiezeragenda21.ch)
- Freitag, 1. November, 19.30 Uhr: Sprachenbeiz im DorfHus: [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)
- Freitag, 8. November, Jazz-Konzert: French Quarter Quartet. Eingängiger Jazz aus den Vierziger- und Fünfzigerjahren.
- Samstag, 16. November, 18.00 Uhr: DorfHus Familien-Crêpes-Abend mit Kinderbetreuung
- Jeden Mittwoch, 9.30–11.00 Uhr: Krabbelgruppe für Kinder von 0–3 Jahren



Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



Weitere Infos unter  
[www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch)

«Das DorfHus –  
weil Begegnung  
glücklich macht»





GALERIE KUNSTSAMMLUNG  
UNTERSEEN

## Buchpräsentation und Ausstellung 2. bis 17. November 2013

Der Schweizer Scherenschnitt von Elsbeth und Niklaus Wyss Unterseen

### Die Scherenschnitt-Aussteller

Astner Ursula, Berger Klaus, Bottesi Elisabeth, Flütsch Monika, Gafner Ursula, Germann Peter, Glatz H. J., Hauswirth Ueli, Hofer Ueli, Keel Adam, Knuchel Käthi, Mauch Peter, Oppliger Ernst, Pfeiffer Bruno, Pfister Heinz, Raaflaub-Wälti Anita, Risler Edi, Rohr Marlys, Rosat Anne, Saugy Geschw. J. und Ch., Seiler Barbara, Senn Roland, Schenk Ursula, Schläpfer-Geiser Susanne, Weber Bruno, Wenger Rosmarie.

**Begrüssung:** Sue Testi, Präsidentin KSU

**Einführung:** Christoph Wyss, Unterseen  
Interview mit den Buchautoren Elsbeth und Niklaus Wyss.

### Öffnungszeiten

Donnerstag bis Samstag, 15.00 bis 18.00 Uhr. Sonntag, 11.00 bis 16.00 Uhr

### Sonntag, 3./10./17. November

**11.00 bis 12.00 Uhr:** Führung durch die Ausstellung, Christoph Wyss, Unterseen

**13.00 bis 16.00 Uhr:** Scherenschnitt-Präsentation (3.11. Barbara Seiler, 10.11. Ueli Hauswirth, 17.11. Susanne Schläpfer).

### Vernissage

**Samstag, 2. November, 17.00 Uhr**

Galerie Kunstsammlung  
Unterseen  
Dachstock Stadthaus  
Untere Gasse 2  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 16 09  
mail@kunstsammlung-  
unterseen.ch  
www.kunstsammlung-  
unterseen.ch

NEU BIETEN WIR IHNEN GESICHTS-, HAND-  
UND FUSSBEHANDLUNGEN AN!



kosmetik spiez

APOTHEKE DROGERIE SPIEZ AG

Oberlandstrasse 13 | 3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37 | Fax 033 655 04 91  
apotheke.drogerie@spiez.ch



### Heidak Spagyrik - Gesund durch den Winter

Winterdepression? Infektionsanfällig? Trockene schuppige Haut?  
Wir stellen Ihnen Ihre persönliche Spezialmischung zusammen.

Gegen Abgabe des Gutscheins im Monat Oktober erhalten Sie einen  
praktischen **Taschenspray im Wert von CHF 5.00 geschenkt**  
beim Kauf eines Spagyriksprays 50ml.

### Gutschein bitte ausschneiden und mitbringen.

Apotheke Drogerie Spiez AG, Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37, Fax 033 655 04 91





### BRUNCH IM EDEN

Sonntag, 6. & 20. Oktober 2013  
Sonntag, 3. & 17. November 2013

Buffet mit kalten und warmen Gerichten

10.30–13.30 Uhr  
CHF 45.–



### HOCHZEITSBALL

Samstag, 26. Oktober 2013

Feiern Sie in Ihren Hochzeitskleidern einen zauberhaften Ball! Auch Trauzeugen und festlich gekleidete Gäste sind herzlich willkommen.

Ab 18.30 Uhr Champagner-Piano-Apéro und 4-Gang-Hochzeitsmenu  
CHF 148.–



### BIER & DINE

Freitag, 11. Oktober 2013

Die Sommelière Sandra Klotz aus dem Quellenhof Bad Ragaz stellt besondere Bier-Spezialitäten aus verschiedensten Regionen der Schweiz vor.

Ab 19.00 Uhr 4-Gang-Menu  
inklusive Bierdegustation  
CHF 85.–

Reservation erwünscht!

Seestrasse 58 | CH-3700 Spiez | T +41 33 655 99 00  
F +41 33 655 99 01 | welcome@eden-spiez.ch | www.eden-spiez.ch

Carlos Martinez Pantomime am 1.11.  
Tanzabend mit Batti 5 am 16.11.  
Infos unter [www.eden-spiez.ch](http://www.eden-spiez.ch)



## Spezialausstellung in der Festung Hondrich (KP Heinrich)

26./27. Oktober 2013



Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch:

Margrith Lörtscher  
(Kulturvermittlerin) und  
Festungsverein Hondrich  
Tel. 079 671 31 45  
[www.festung-heinrich.ch](http://www.festung-heinrich.ch)

### Graffiti in der Festung Hondrich (KP Heinrich)

#### Thema: Meine Sicht – Deine Sicht

Graffiti Künstler stellen 40 Metallbilder umrahmt von Schweizer Geschichte aus.

#### Vernissage mit Apéro

**Samstag, 10.00 Uhr** im Gewächshaus des Inforama Hondrich.

Anschliessend Ausstellungsbesuch in der Festung Hondrich.

Gute Schuhe und warme Kleidung für den Besuch der Festung sind erforderlich.

#### Öffnungszeiten der Ausstellung

- Samstag, 26. Oktober 2013  
10.00–16.00 Uhr
- Sonntag, 27. Oktober 2013  
10.00–16.00 Uhr

Unkostenbeitrag  
Bilderverkauf vor Ort



Freitag, 18. Oktober 2013, 19.00 Uhr



«Ein kritisches Bild  
über die humanitären  
Aktionen»

Dr. med.  
Flavio Del Ponte

Einführung durch  
Klaus Fischer,  
alt Regierungsrat,  
ehemaliger Bildungs-  
und Kulturminister  
Solothurn

Weitere Anlässe

Freitag, 15. November 2013

16.00 Uhr «Gustav Klimt – Genie des Jugendstils»  
Kristina Piwecki, Kunsthistorikerin

Freitag, 10. Januar 2014

19.00 Uhr «Berner Generationenhaus der Burgergemeinde Bern,  
eine Idee wird realisiert»  
Susanne Landolf Wild und Simone von Graffenried, Burgergemeinde Bern

Freitag, 21. Februar 2014

16.00 Uhr «Wie entwickelt sich unser Entscheidungsverhalten von neun bis  
neunundneunzig Jahren?»  
Dr. Bettina von Helversen, Institut für Psychologie, Universität Basel

Freitag, 28. März 2014

16.00 Uhr «Gedächtnisstörungen»  
Dr. med. Markus Bürge, Leiter Ambulatorium (Memory Clinic), Zieglerspital Bern

Freitag, 25. April 2014

19.00 Uhr «Schneewittchen und die 7 Zwerge»  
Elisabeth Kopp, Alt Bundesrätin

Freitag, 2. Mai 2014

19.00 Uhr «Im Namen der Anklage. Meine Jagd auf Kriegsverbrecher und die  
Suche nach Gerechtigkeit.» Buchsignierung im Anschluss an den Vortrag.  
Carla Del Ponte  
Einführung durch Ständerat Werner Luginbühl

Der Preis beträgt pro Vorlesung Fr. 20.– pro Person (Schlussvorlesung Fr. 25.– pro Person)  
inklusive einem Pausengetränk.

Anmeldungen unter Tel. 033 655 99 00 oder [info@akademie-der-generationen-beo.ch](mailto:info@akademie-der-generationen-beo.ch)

Der Eintritt ist an der Tageskasse bar zu bezahlen.

Weitere Informationen unter  
[www.akademie-der-generationen-beo.ch](http://www.akademie-der-generationen-beo.ch)

Veranstaltungsort der Vorlesungen der Akademie:  
Hotel Eden, Seestrasse 58, 3700 Spiez



# Belvédère

Strandhotel & Restaurant

## Die Wildsaison ist da!

Eine genussvolle Zeit voller Verführungen

Entdecken und geniessen Sie die traditionellen und beliebten Gerichte aus der Wildsaison. Terrinen, Pasteten, Rehrücken und vieles mehr erwarten Sie!

## Herbstball 2013

Samstag, 26. Oktober 2013  
ab 18.00 Uhr

Das unvergessliche Ballvergnügen mit schwungvoller Live Musik und lukullischen Verführungen zum Preis von CHF 125.– pro Person inkl. Aperitif, Menü und Musik.

## Wellness «Bel-Well»

Entdecken Sie die bezaubernde Wellness Anlage «Bel-Well» lassen Sie sich verwöhnen und geniessen Sie als Bel-Well Club Mitglied besondere Vergünstigungen bei unseren Anwendungen.

## Mehrwert für Sie!

Im Oktober bis Dezember geniessen Sie einen Mehrwert von 20% auf allen unseren Anwendungen und Massagen – buchen Sie heute noch Ihr Wohlfühlprogramm.

## Vorschau Matthias Mueller & das Galatea Streich Quartette

Freitag, 15. November 2013,  
Beginn 19.00 Uhr

Lassen Sie sich dies nicht entgehen.  
Konzert CHF 25.–  
Konzert und 3-Gang-Menü  
CHF 90.–

Bis bald in Ihrem Belvédère  
033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch



# B Restaurant Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

## Sonntags-Brunch 2013

6. Oktober, 3. November, 1. Dezember 2013

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes  
«Burebüffet zum Zmörgele», «unverschämt guet».  
CHF 34.– pro Person (Reservation erwünscht)



## Wald und Wild

Ab Freitag, 20. September 2013 beginnen wir mit unseren köstlichen Spezialitäten aus der Herbstküche. Unser junges, motiviertes Küchen-Team zaubert für Sie die besten Wald- und Wildgerichte auf den Tisch, lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

## «Feste Feiern, wie sie fallen» ... ist unser Moto

Sei es ein Familienfest, eine Hochzeitsfeier oder ein Mitarbeiteressen, gerne machen wir für Ihren Anlass eine Offerte.  
Wir freuen uns auf Sie!

## Carnozet

Sei es vor einem köstlichen Essen mit Freunden, Kollegen oder nach einem erfolgreichen Seminartag zum Abschluss des arbeitsreichen Teils und zum Auftakt zum entspannten Essen und zum interessanten «Netwerken» – jederzeit steht Ihnen auf Anfrage das Carnozet zur Verfügung.



Herzlich  
willkommen!

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

## VEREINE

### VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthhaus Interlaken

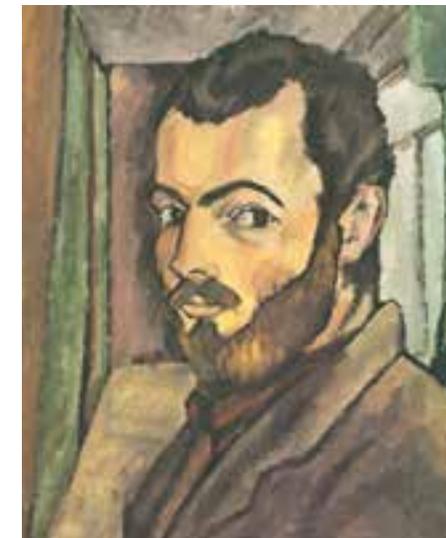
### Veranstaltungen im Oktober

Samstag, 5. Oktober, 21 Uhr, Eintritt frei  
**Chamäleon Session**  
Mundart mit Nephthun, Seelenwanderer  
und DJ Color C2

Sonntag, 6. Oktober, 17 Uhr  
**Klavierabend mit Edith Sievi** Klassik  
Werke von Chopin, Schubert und Ravel  
Beginn um 17.00 Uhr, Dauer ca. 1 Stunde 20  
Minuten, anschliessend Apéro. Eintritt 25.– |  
Freunde Kunsthaus 20.– | Jugendliche 15.–

Freitag, 18. Oktober, 20.30 Uhr  
**Martin O. «... der mit der Stimme tanzt»**  
Eine Veranstaltung von Energy On Stage – IBI  
Sonderpreis für IBI-Kunden 20.–. Ticketver-  
kauf am IBI-Hauptsitz, Fabrikstrasse 8

Freitag, 25. Oktober, 20.30 Uhr  
**Jorge Rossy Quintet** Jazz  
Jorge Rossy, aktuelles Mitglied des Wayne  
Shorter Quartets, wurde bekannt als Schlag-  
zeuger im Trio von Brad Mehldau (1995 bis  
2005). Line-up tour Oktober 2013:  
■ Felix Rossy (E) – Trompete  
■ Ben Sstreet (USA) – Kontrabass  
■ Rafi Garabedian (USA) – Saxophon  
■ RJ Miller (USA) – Drums  
■ Jorge Rossy (E) – Kompositionen, piano  
Eintritt 25.– | Mitglieder der Jazz-Fründe 20.– |  
Jugendliche 10.–



Arnold Brügger, Selbstbildnis, um 1913

### Ausstellung Arnold Brügger 14. September bis 10. November 2013

Grosse Retrospektive zum 125. Geburtstag  
von Arnold Brügger mit über 60 der wich-  
tigsten Werke des bedeutenden Künstlers.

**Öffnungszeiten:** Mittwoch bis Samstag,  
15 bis 18 Uhr | Sonntag, 11 bis 17 Uhr |  
Montag und Dienstag geschlossen

**Führungen durch die Ausstellung**  
13. und 27. Oktober, 10. November, jeweils  
am Sonntagmorgen, 11 Uhr

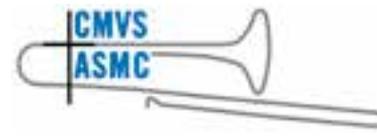
## Leissiger Oktoberfest

O'zapft is! Samstag, 19. Oktober 2013 ab 18.00 Uhr,  
Turnhalle Leissigen

Musikgesellschaft  
Leissigen  
www.mgleissigen.ch

### Programm

- 18.00 Uhr Eröffnung des Oktoberfestes mit dem Öffnen des ersten Bierfassens unter dem Motto «o'zapft is». 1. Auftritt Blaskapelle. Beginn Nachtessen für alle Besucher des Oktoberfestes.
- 18.45 Uhr Pause Blaskapelle
- 19.00 Uhr 2. Auftritt Blaskapelle
- 19.30 Uhr Start der Trychler durch das Dorf Leissigen vom Kreuz bis zur Turnhalle
- 20.00 Uhr Einmarsch der Trychler auf der Bühne  
Begrüssung der Besucher durch OK-Präsidenten
- 20.30 Uhr Beginn der Party mit den Aarekrainer
- 23.00 Uhr Wahl der Miss Oktoberfest 13
- 03.00 Uhr Ende



## Elite Brass Band in Spiez

Galakonzert der CMVS STAFF BAND

Absolute Ruhe im Lötschbergsaal. Der Dirigent hebt den Taktstock. Die Zeit steht still – dann legt sie los: Majestätisch erklingt ein Feuerwerk bester Brass-Musik.

So klingt es, wenn die CMVS STAFF BAND zum Galakonzert einlädt. Junge, talentierte Musiker aus verschiedenen CMVS-Musikvereinen aus der ganzen Schweiz bilden zusammen diese Brass Band auf Top-Niveau.

Gespielt werden Musikstücke unterschiedlicher Stilrichtungen. Ob Jung oder Alt: Wer gute Musik mag, wird nicht enttäuscht.

Geleitet wird die Elite-Band vom englischen Dirigenten Jonathan W. Corry. Corry dirigiert seit 2009 die Enfield Citadel Band, eine der führenden Bands der Heilsarmee.

Die CMVS STAFF BAND repräsentiert den Christlichen Musikverband Schweiz (CMVS). Der CMVS wurde 1907 gegründet und ist ein Dachverband, der christliche Musikvereinigungen in der ganzen Schweiz organisiert.

### Noch nicht überzeugt?

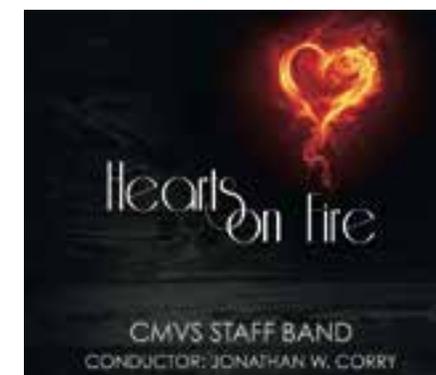
Auf [www.cmvs-asmc.ch](http://www.cmvs-asmc.ch) steht ein Musikstück zum Probegören bereit.

Eintritt frei – Kollekte am Ausgang

Sonntag, 20. Oktober 2013, 15.00 Uhr  
im Lötschbergsaal Spiez  
CMVS STAFF BAND in Concert  
Conductor: Jonathan W. Corry

Es lädt ein:  
Posaunenchor Spiez

Weitere Informationen:  
[www.cmvs-asmc.ch](http://www.cmvs-asmc.ch)





Spiezwiler

## Kürbis-Märit



Samstag, 5. Oktober 2013  
08.00 – 17.00 Uhr durchgehend

Wir laden Sie ganz herzlich zu unserem Kürbismärit vor dem Volg Laden in Spiezwiler ein und verwöhnen Sie gerne mit feinen Sachen.

- grosse Auswahl an Speise- und Zierkürbis
- Kürbissuppe mit Wurst und Brot
- Gratis Kaffee, Ballone für Kinder
- Feine Backwaren
- Wettbewerb

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und danken für Ihre Kundentreue.

**Volg Team Spiezwiler, Familie Nussbaum und Helferstaff**



med massage praxis

MEDIZINISCHE MASSAGE  
LYMPHDRAINAGE  
CRANIOSACRALTHERAPIE  
WIRBELSÄULENTHERAPIE NACH DORN  
FUSSREFLEXZONENMASSAGE  
AKUPUNKTURMASSAGE NACH RADLOFF

MED MASSAGE PRAXIS · SEESTRASSE 30 · 3700 SPIEZ  
T 079 781 95 75 · KRANKENKASSEN ANERKANNT  
NATALIE@SCHMERZENADIEU.CH · WWW.SCHMERZENADIEU.CH



natalie aemmer

MED. MASSEURIN MIT EIDG. FA · CRANIOSACRALTHERAPEUTIN

FRAUENCHORFRAUEN

## On the way ... unterwegs mit den FrauenChorFrauen (Schaffhausen)

Matinee in der Kirche Faulensee  
Sonntag, 20. Oktober 2013 um 11.00 Uhr

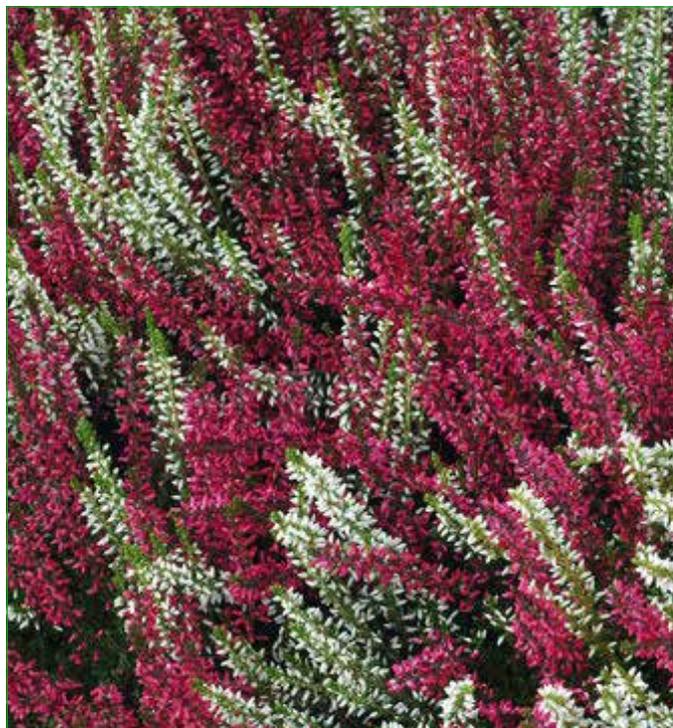
Lieder und Songs aus der Schweiz und aus aller Welt sowie von Patent Ochsner, Rammstein, Erika Budai, Ivo Antognini, Mani Matter, Miriam Makeba u. a.

Eintritt frei – Kollekte  
Leitung, Vreni Winzeler

### FrauenChorFrauen, Schaffhausen

Die FrauenChorFrauen wurden als Projektchor mit Probenort Schaffhausen von der Schul- und Kirchenmusikerin Vreni Winzeler gegründet. Eine Kerngruppe, bestehend aus ca. 25 vom Singvirus hoffnungslos befallene Frauen aus der Region Schaffhausen, nimmt – ergänzt durch eine unterschiedliche Anzahl von interessierten Zuzügerinnen – an den Projekten teil. Die FrauenChorFrauen singen sich seit einem guten Jahrzehnt querbeet durch sämtliche musikalischen Gefilde. Berühmt und beliebt sind ihre themenbezogenen Konzepte, die sie mit Kreativität, musikalischem Spürsinn und Klangsinn angehen und umsetzen. Ihnen liegt musikalisch nichts fern: Ob klassisch, volkstümlich oder jazzig, den FrauenChorFrauen entgeht keine gute Musik.





**Wittwer Blumen  
Spiez**

Gartenweg 3, 3700 Spiez

*Jetzt Aktuell*

**Diverse Calluna  
in verschiedenen  
Farben**

[www.wittwerblumen.ch](http://www.wittwerblumen.ch)



**Mit der Pensionierung in eine sichere Zukunft.**

Gehen Sie in den nächsten fünf Jahren in Pension? Wir zeigen Ihnen die Lösung, die Ihren finanziellen Zielen entspricht. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.

**Raiffeisenbank Thunersee-Süd**  
Spiez und Leissigen  
Telefon 033 655 88 88  
[www.raiffeisen.ch/thunersee-sued](http://www.raiffeisen.ch/thunersee-sued)

**RAIFFEISEN**

VEREINE

MUSIK 10|13



**Gemischter Chor Aeschi**

## Broadway

### Songs aus Film und Musical

Der Männerchor Spiez und der Gemischte Chor Aeschi spannen zusammen und präsentieren unter dem Titel **BROADWAY** gemeinsam ein Konzert mit Melodien aus Film und Musical.

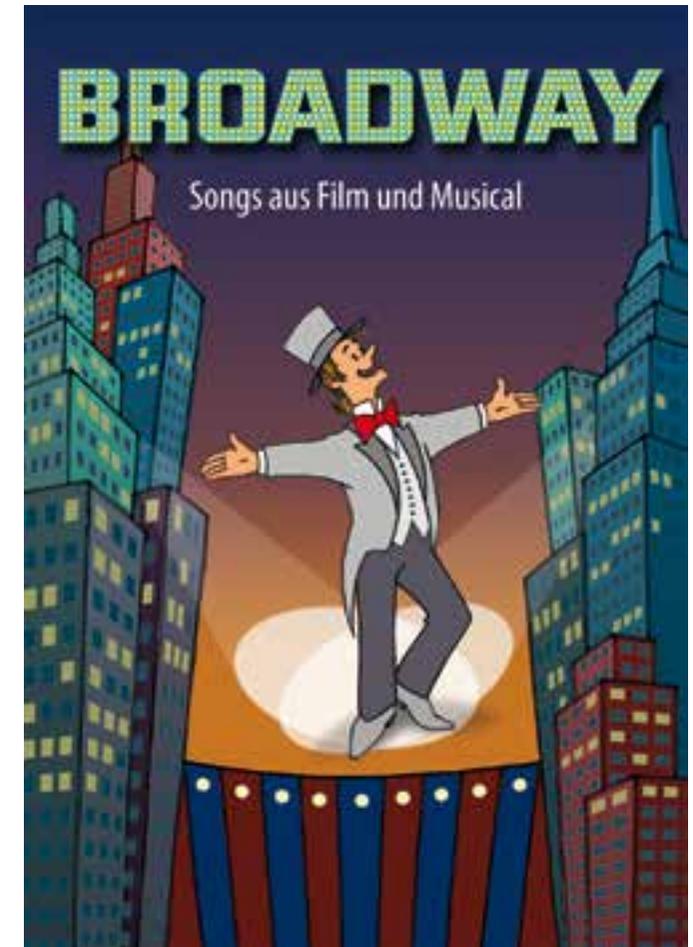
Auf dem Programm stehen bekannte und beliebte Songs aus «Hello Dolly», «Oklahoma», «Can Can», «Dschungelbuch» und «My Fair Lady».

#### Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- Mit Simon Hunziker, Piano
- Samuel Kühni, Kontrabass
- Esther Niederer & Peter Stoll, Leitung
- Hans-Ueli Messerli, Moderation

**Freitag, 1. November 2013, 20.00 Uhr**  
**Sonntag, 3. November 2013, 11.00 Uhr**  
Lötschbergsaal Spiez

**Samstag, 9. November 2013, 20.00 Uhr**  
Gemeindesaal Aeschi



**START IN DEN WINTER**  
**AB 7. OKTOBER 2013**

Der gute Ort für Ski und Board

**Beginn der Saison und Vermietung**  
**Skis und Snowboards für Kinder und Jugendliche**  
 Ski- und Snowboardservice • grosse Auswahl an Skis und Skischuhen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Beratung • Verkauf  
 Vermietung • Service  
 3752 Wimmis • 033 657 16 93  
 www.neukomm-sport.ch

seit 1895  
**neukomm**  
 SPORT

**STI Reisen**

Grabenstrasse 36, 3601 Thun, Telefon 033 225 17 17  
 www.stireisen.ch, info@stireisen.ch

**Auszug aus dem Reiseprogramm 2013**

01.-02.12.2013	<b>Weihnachtsmärkte</b> <b>Heidelberg</b> (Hotel Holländer Hof) ab CHF 250.00 inkl. ÜF	13.10.2013 16.10.2013 18.10.2013	<b>Saisonschlussfahrt</b> CHF 61.00 <b>Markt in Luino</b> CHF 65.00 (ab 6.20 h Spiez) <b>Besichtigung UNO Genf + Ausstellung</b> <b>Tutanchamun</b> CHF 89.00 inkl. Eintritte
04.-06.12.2013	<b>Strassburg</b> (Hotel de l'Europe) ab CHF 420.00 inkl. ÜF	07.11.2013 09.11.2013 15.11.2013 29.11.2013	<b>Die kleine Niederdorfoper</b> CHF 155.00 <b>Apassionata</b> CHF 149.00 <b>Andreas Gabalier</b> CHF 114.00 inkl. Stehplatz <b>Musikantenstadl Kreuzlingen</b> CHF 169.00
09.-11.12.2013	<b>Ludwigsburg + Stuttgart</b> ab CHF 420.00 inkl. ÜF	08.12.2013 20.12.2013 31.12.2013	<b>Chlausenfahrt</b> CHF 66.00 inkl. ME <b>Christmas Tattoo</b> CHF 156.00 <b>Silvesterfährli</b> CHF 59.00 inkl. Zvieri + Musik
28.11.2013 01.12.2013 03.12.2013 04.12.2013 06.12.2013 07.12.2013 10.12.2013 12.12.2013	<b>Montreux</b> CHF 39.00, ab 10.00 h <b>Huttwil</b> CHF 36.00, ab 10.00 h <b>Colmar</b> CHF 48.00, ab 8.00 h <b>Einsiedeln</b> CHF 45.00, ab 9.00 h <b>Bremgarten</b> CHF 39.00, ab 11.00 h <b>Ribeauvillé + Riquewihr</b> CHF 48.00, ab 8.00 h <b>Freiburg i. Breisgau</b> CHF 48.00, ab 8.00 h <b>Riquewihr + Kaysersberg</b> CHF 48.00, ab 8.00 h	16.-23.02.2014	<b>Vorschau 2014: Mallorca zur Mandelblüte</b>
14.12.2013	<b>Europa Park Rust</b> CHF 79.00, ab 9.00 h Kinder 7-16J CHF 69.00, Kinder 4-6J CHF 49.00		<b>Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte für Vereinsreisen, Hochzeitsfahrten usw.</b>

**REISEGARANTIE**



**Veranstaltungen**

**Herbst 2013**



**BEO Gesangstalent-Gewinnerabend**  
**Samstag 5. Oktober 2013, 20.30 Uhr**  
 Im Kirchgemeinde Saal Spiez  
 Die 5 Gewinner/innen des Beo-Gesangstalent zeigen nochmals ihr Können. Dazu spielt die Band «The Rubber Ducks»  
 Reservationen: info@othello-planet.ch

**Konzerte in der Eiskaffee Gelateria Spiez**  
 Thunstrasse 26  
 Beginn jeweils 20.30 Uhr

**Samstag, 12. Oktober 2013**  
 Christian Tschanz mit Andreas Sigrist  
 www.christianschanz.com

**Samstag, 2. November 2013**  
 Mindbeat  
 www.mindbeat.ch

Casting BEO-Gesangstalent 2014  
 findet am 26. April 2014 statt.

Anmeldung:  
 Housi Feller-li  
 feller-li@bluewin.ch oder  
 Tel. 079 222 21 85



Zum Beispiel ...



... Einfamilienhaus in Heimberg. Die eingebauten Niesen Standard Fenster sind mit oder ohne Sprossen erhältlich. Auch hier setzen wir auf möglichst schlanke Profile. So entsteht ein hoher Glasanteil, und es gelangen viel Licht und Energie in die Räume.

wenger fenster

Wimmis • Blumenstein  
wenger-fenster.ch

«Für Sie und Ihre Anliegen nehmen wir uns gerne Zeit»



Beat Fuhrer  
033 655 55 34  
beat.fuhrer@bekb.ch

Reto Gerber  
033 655 55 20  
reto.gerber@bekb.ch

Tanja Brönnimann  
033 655 55 60  
tanja.broennimann@bekb.ch

Stephanie Hausherr  
033 655 55 66  
stephanie.hausherr@bekb.ch

Jonas Gottier  
033 655 55 53  
jonas.gottier@bekb.ch

Kronenplatz, 3700 Spiez



VEREINE

FONDATION  
AIDE AUX ENFANTS  
FOYERS «BAMBI» COLOMBIE

FREUNDE KINDERHEIM  
HOGAR BAMBI DARIEN



## Benefizkonzert in der Schlosskirche Spiez

Mittwoch, 9. Oktober 2013, 19.00 Uhr  
zu Gunsten benachteiligter Kinder in Kolumbien

### Liederabend-Programm

Priscille Laplace (Sopranistin)  
Fabrizio Chiovetta (am Flügel)

### Einführung Fabrizio Chiovetta

- Haydn, Variations en fa mineur Hob XVII/6
- Schubert, Moment Musical D780 n. 2 en Lab majeur

Priscille Laplace interpretiert drei Lieder der «Brentano Lieder» von Richard Strauss, opus 68

- «Ich wollt' ein Sträusslein binden»
- «Säusle, liebe Myrte»
- «Amor»

fünf Lieder aus «Myrthen» von Robert Schumann, opus 25

- «Widmung»
- «Der Nussbaum»
- «Lied der Braut» I
- «Lied der Braut» II
- «Du bist wie eine Blume»

Dauer ca. 50 Minuten,  
Kollekte beim Ausgang



Mehr Infos über das Kinderheim in Darién und die Stiftung in Genf

[www.kinderheim-bambi.ch](http://www.kinderheim-bambi.ch)  
[www.fondation-bambi.org](http://www.fondation-bambi.org)

Mehr Infos zu den Musikern

[www.priscillelaplace.com](http://www.priscillelaplace.com)  
[www.fabriziochiovetta.com](http://www.fabriziochiovetta.com)

### Kontakt

Marianne Fahrni  
Lehenweg 10, 3705 Faulensee  
Tel. 033 654 75 14  
[fahrni.faulensee@hispeed.ch](mailto:fahrni.faulensee@hispeed.ch)

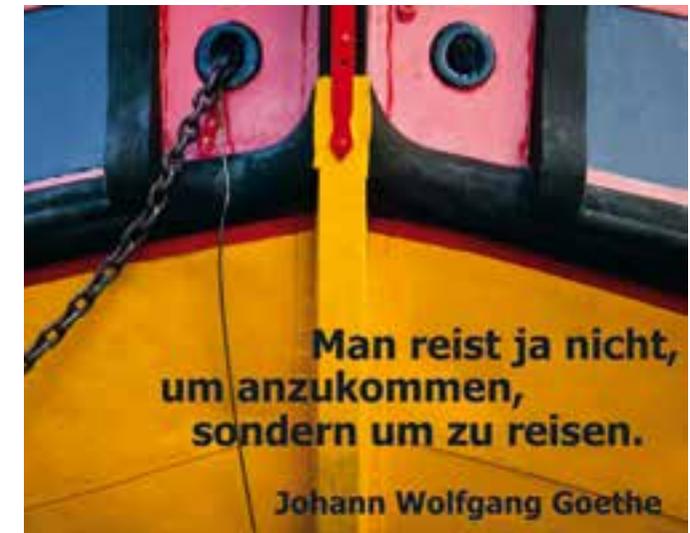




## Eine Reise mitten im Alltag?

Sie sind herzlich eingeladen!

On y va? Of course, we are ready! Also starten wir zuerst mit einem Spaziergang durch die Erdgeschichte. Gleich danach, sozusagen als Ausgleich, machen wir einen Abstecher ins Universum und staunen mit sämtlichen Wissenschaftlern über die Sterne und unsere Verwandtschaft mit ihnen. Weil es uns dabei die Sprache verschlägt, lauschen wir anschliessend einem Klavierkonzert, dessen ungewöhnliche Klänge uns einladen, einzutauchen ins Hier und Jetzt und dabei durch Fremdes hindurch die eigene Heimat zu entdecken. Aber selbst wenn wir daheim sind gilt: «Menschlich muesch halt scho e chli übere iigete Nasespitz us guggle!» Dabei unterstützen wir Sie gerne: Mit Sprach- und Bewegungskursen und einer breiten Palette an Vorträgen und Anlässen, die Sie einladen, Neues kennen zu lernen und Altes wieder zu entdecken.



Volkshochschule  
Spiez-Niedersimmental  
Tel. 033 654 94 44 oder  
[www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)

**Medizinische Massagen in jeder Situation**

**Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team**  
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
Telefon 033 650 99 05 | [info@massage-chappeli.ch](mailto:info@massage-chappeli.ch)  
[www.massage-chappeli.ch](http://www.massage-chappeli.ch)  
Krankenkassenanerkant

*wohlfühlen*  
**Massage Chappeli**

**Henzelmann's Baumpflege AG**

**Baumpflege, unsere Leidenschaft**

**Henzelmann's Baumpflege erledigt für Sie alle Baumpflegearbeiten.**

**Fragen Sie uns!**

Aus verschiedenen Gründen müssen Bäume manchmal gefällt werden. Die störenden Baumstrünke fräsen wir für sie kostengünstig aus.  
Auch Mietmaschinen stehen zur Verfügung!

Industriestrasse, 3700 Spiez  
[www.henzelmann.ch](http://www.henzelmann.ch)  
[info@henzelmann.ch](mailto:info@henzelmann.ch)  
033 654 61 31

**Panorama**  
Restaurant\_Hausprodukte\_Panoteca



**WILD  
IN DER KÜCHE**

Auch diesen Herbst gibt es wieder köstliche Wildspezialitäten aus unserer Küche.

\_ 3703 Aeschried ob Spiez\_033 654 29 73  
www.restaurantpanorama.ch  
Montag & Dienstag Ruhetag



Praxis für Traditionelle  
Chinesische Medizin

**Ursula Burri**

Oberlandstrasse 21 | 3700 Spiez

Akupunktur | Tuina-Massage-Therapie  
Kräuter-Therapie | Moxa | Schröpfen  
Zungen- und Pulsdiagnostik  
KK anerkannt mit Zusatzversicherung

Tel. 033 655 0513 | Natel 079 485 7088

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

**NOSS**

**INFORMATIONENABEND**  
Dienstag, 15. Oktober 2013

Beginn: 19.30 Uhr im Schulhaus  
Es ist keine Anmeldung erforderlich!

**9. und 10. Schuljahr**  
Real- oder Sekundarschule  
Berufs- oder Mittelschulvorbereitung

**Kaufmännische Grundbildung**  
Handelschule mit Bürofachdiplom VSH  
Hotel-Tourismus-Handelschule *hotellerieuisse*  
KV-Abschluss mit eidg. Fähigkeitszeugnis

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch Schulzentrum



**BeO-Malwettbewerb mit Papagallo und Gollo**



Zeichne Papagallo und Gollo,  
und gewinne das neue Hörbuch!

Zeichnung mit Adresse und Telefonnummer senden  
bis am 16. Oktober an [wettbewerb@radiobeo.ch](mailto:wettbewerb@radiobeo.ch)

Mitmachen können alle Kinder  
zwischen 2 und 12 Jahren

**88.8 MHz**  
[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)

## Die Gewinner des 2. Anerkennungspreis Spiezer Dorfbilder 2013

### Blumenschmuck am Haus

Die Gewinnerinnen und Gewinner des Spiezer Anerkennungspreises 2013 sind:

#### 1. Preis

**Heidi Müller**  
am Weidliweg 6  
Miete 1 Tag Rogglischeune  
(Wert Fr. 200.–)



Der Anerkennungspreis wird getragen von:

- Verein Bucht
- Verein Schönes Spiez
- SpiezInfo
- Spiez Marketing AG

#### 2. Preis

**Margrit Meier-Josi**  
an der Simmentalstrasse 92  
Fr. 150.–

Bild des 1. Preises 2013

#### 3. Preis

**Klara Wenger**  
in Lattigen  
Fr. 100.–



Bild des 2. Preises 2013



Bild des 3. Preises 2013

#### 4.–10. Preis

Trostpreise  
Regenschirm «Kraftort Spiez»

Die Preisübergabe findet in der Rogglischüür statt.

Die Trägerschaft dankt den Wettbewerbsteilnehmern ganz herzlich für die Einsendung ihrer Bilder!

### Auskünfte über den Anerkennungspreis 2014 erteilen

Walter Holderegger, Verein Bucht  
Tel. 033 654 63 26  
[holdereggerw@bluewin.ch](mailto:holdereggerw@bluewin.ch)

Hans Burkhalter, Verein Schönes Spiez  
Tel. 033 534 34 00  
[h.burkhalter@swissonline.ch](mailto:h.burkhalter@swissonline.ch)



**LUAG**  
LUGINBÜHL AG  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG | Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch

*...mehrholz*



Tellenfeldstrasse 5 · 3714 Frutigen · Telefon 033 671 50 50 · Fax 033 671 50 30  
Seestrasse 3 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 50 88 · Fax 033 654 51 88  
www.expert-ruchti.ch · online-shop: www.m-ruchti.ch

*Wir beraten, verkaufen, liefern und installieren* | *Wir helfen bei Fragen, holen ab und reparieren*

Grabmalarbeiten | Natursteinarbeiten | Bildhauerarbeiten



**André Iseli**  
Stein- & Bildhauerwerkstatt

Mühligasse 8 | 3752 Wimmis | Tel. 033 654 37 32  
www.iseli-steinmetz.ch | info@iseli-steinmetz.ch

**Herzlich und kompetent**




Thomas Rubin



Michel Luginbühl



Marco Schärer



Daniel Abegglen

**Thomas Rubin • Bestattungsdienst**  
Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 033 654 40 50  
www.thomasrubin.ch



## Vortrag «Umgang mit neuen Medien»

Mittwoch, 23. Oktober 2013, 20.00 Uhr  
DorfHus Spiez mit Zischtig.ch

Der Umgang mit neuen Medien stellt für Familien oft eine grosse Herausforderung dar.

Wir möchten vor allem Eltern von Kindern der Unter- und Mittelstufe zu einer Information und zu einem Austausch einladen. Folgende Inhalte werden im Zentrum stehen:

- Was machen Kinder und Jugendliche im Internet und mit den neuen Medien?
- Welche Chancen und Risiken bringen die neuen Medien mit sich?
- Konkrete Umsetzungsideen, Anregungen und Tipps für Eltern und Familien

### Wann

Mittwoch, 23. Oktober 2013  
20.00–22.00 Uhr

### Wo

DorfHus Spiez

### Kursleitung

David Amstutz, Schulsozialarbeiter und Medienpädagoge von zischtig.ch

### Kosten

Mitglieder Familienforum: gratis  
Nicht-Mitglieder: CHF 10.–

### Anmeldung

Bis Freitag, 18. Oktober 2013 an  
info@familienforumspiez.ch  
Tel. 033 654 58 04

### Sie möchten Mitglied werden?

Die Mitgliedschaft kostet 30 Franken pro Jahr. Die Beitrittserklärung und mehr Informationen finden Sie auf [www.familienforumspiez.ch](http://www.familienforumspiez.ch)

### Weitere Anlässe

Ä Halle wo's fägt: 27.10., 3.11., 7.11., 15.12.

### Aufgepasst:

Am Samstag, 25. Januar 2014 findet in Spiez eine **Kinderfasnacht** statt!



# aldegna AG

## Bodenbeläge SPIEZ

*Für öich gömer  
uf d'Chnöi*

Telefon 033 654 23 66

# REWEZA

PLANUNG / GU

KÜCHEN

BÄDER

INNENAUSBAU

FENSTER

SCHREINEREI



**Reweza Küchen AG**

Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen



*...für top  
service...*

**MÜLLER HÄNNI AG**  
HEIZUNG SANITÄR SOLAR-HAUSTECHNIK

Gwatt 033 336 88 68  
Spiez 033 654 70 90  
Seftigen 033 345 23 20

www.mh-haustechnik.ch



# werner furer

## Metallbau Schlosserei AG



Industriestrasse, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
Natel 079 656 49 58  
werner.furer@hispeed.ch

VEREINE

VERSCHIEDENES 10|13

# SPIEZ FRAUENVEREIN

## BRÜCKENSTUBE

## Winterbörse 2013 für Sportartikel, Kleider und Spielsachen

Dienstag und Mittwoch, 22. und 23. Oktober 2013  
im Kirchgemeindehaus Spiez, mit Kinderhütendienst

### Dienstag, 22. Oktober 2013

Annahme 14.00–17.00 Uhr  
Annahme und Verkauf 17.00–20.00 Uhr

### Mittwoch, 23. Oktober 2013

Annahme und Verkauf 08.30–11.00 Uhr  
Verkauf 13.30–16.00 Uhr  
Abrechnung 17.00–18.00 Uhr

Vom erzielten Erlös werden zirka 80%  
ausbezahlt.  
Nicht verkaufte Ware muss zurückge-  
nommen werden.

### Kinderhütendienst

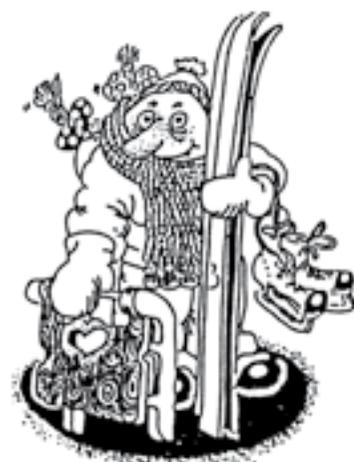
Mittwoch, 23. Oktober 2013,  
8.30 bis 11.00 und 13.30 bis 16.00 Uhr

### Zum Weiterverkauf nehmen wir folgende Gegenstände entgegen:

Tadellos saubere und gut erhaltene  
Winter- und Sportbekleidung, Skis (nur  
Carving!), Skistöcke und -schuhe, Lang-  
laufartikel, Schlittschuhe, Schlitten,  
Snowboards, etc.

Immer gefragt sind Rollerblades, Velos  
und Trottinett sowie gut erhaltene  
Spielsachen.

Die Verkaufswaren müssen vorgängig  
mit einer angebundnen Karton-Etiket-  
te (mind. 4 x 3 cm) wie folgt angeschrie-  
ben werden: Die Grösse der Ware un-  
ten links und der Preis unten rechts in  
ganzen Franken (siehe Beispiel).



Das Einschreiben der Waren ist vorgän-  
gig zu Hause möglich. Einschreibefor-  
mular bitte downloaden auf der Web-  
seite [www.frauenverein-spiez.ch](http://www.frauenverein-spiez.ch).

Eine Kundennummer erhalten Sie unter  
[estherfrey1965@gmail.com](mailto:estherfrey1965@gmail.com).

Die Einschreibegebühr beträgt Fr 2.–.  
Es werden max. 26 Artikel angenommen.



## Tagestreff – das ideale Entlastungsangebot für Angehörige

Der Tagestreff bietet Menschen, die auf Tagesbetreuung angewiesen sind, eine individuell angepasste Tagesgestaltung.

In einer wohlwollenden Umgebung erleben sie Sinn und haben Teil an der Gemeinschaft.

### Unsere Mitarbeitenden des Tagestreffs bieten individuelle Angebote an:

- Gedächtnistraining
- Geschichten hören, erzählen
- gemeinsam Lieder singen
- zusammen kochen, backen, essen
- Ausflüge, Spaziergänge
- manuelle Tätigkeiten
- gestalten
- Ruhe und Wellness
- Begleitung und Betreuung durch ausgebildete Mitarbeiter
- Mittagessen, Getränke, Zvieri
- Möglichkeit sich hinzulegen
- Betreuungsdokumentation
- Erste Hilfe durch unseren Notfalldienst
- Pflegeleistungen nach Wunsch und Bedarf

### Kosten

CHF 55.– pro Person und Tag

### Schnuppertag

Ein kostenloser Schnuppertag ist möglich.

### Öffnungszeiten

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag:  
8.30–17.30 Uhr  
Montag und Freitag auf Anfrage.  
Teilnahme an einem oder mehreren Tagen möglich.

### Anmeldung und Auskunft

Tagestreff Solina Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
Asylstrasse 42 B, 3700 Spiez  
www.solina.ch



## Kraft, Gesundheit und körperliches Wohlbefinden in Solina Spiez

Der Fitnessraum in Solina Spiez ist ein Ort der aktiven Gesundheit.

Wir bieten medizinische Trainingstherapie und Massagen für Senioren und Seniorinnen, professionell betreut durch diplomierte Physiotherapeuten und Fitnessinstruktoren.

Unsere Fitnessinstruktoren unterstützen Sie fachlich kompetent mit einem auf Sie persönlich zugeschnittenen Programm und entspannender Massagen. Zudem bieten wir auf ärztliche Verordnung ambulante physiotherapeutische Behandlungen. Ein ganzheitliches Angebot um sich rund um wohl zu fühlen.

### Die Ziele der Physiotherapie

- Schmerzen lindern
- Bewegungsressourcen erhalten, fördern und aufbauen
- Bewegungsdefizite abbauen
- Erhalten und Verbessern der Selbstständigkeit und der Lebensqualität

### Leistungsangebot Medizinische Trainingstherapie (MTT)

Individuelles, geräteunterstütztes Training auf Ihre Ziele und Bedürfnisse zugeschnitten zur Prävention, Rehabilitation, Ausdauer, Koordination und Kraft.

Montag bis Freitag	8.00–19.00 Uhr
Samstag	8.00–12.00 Uhr

### Betreutes Training

Montag, Mittwoch	14.00–16.30 Uhr
Donnerstag	10.00–12.00 Uhr

Weitere Termine auf Anfrage

### Preise

1 Schnupperlektion	gratis
10er-Abo	100.–
1-Monatsabo	80.–
3-Monatsabo	240.–
6-Monatsabo	390.–
Jahresabo	590.–

Senioren (AHV-Bezüger) erhalten 10% Ermässigung.

### Leistungsangebot Massage

Medizinische und klassische Massage, manuelle Lymphdrainage und Fussreflexzonenmassage.

Montag bis Freitag	8.00–15.00 Uhr
--------------------	----------------

Anmeldung erforderlich

### Anmeldung und Informationen

Für eine Anmeldung oder weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Physiotherapie Solina Spiez.

Telefon 033 655 44 75  
physio.spiez@solina.ch  
www.solina.ch

# Heizöl aeberhard

## Brennstoffe

Nachfolger Hadorn & Cie GmbH

3664 Burgistein BE  
Telefon 033 359 33 33

# Garage **Schneiter** AG

Ihre offizielle Vertretung  
für Spiez und Umgebung



DAIHATSU



Wir leben Autos.



MITSUBISHI  
MOTORS



Thunstrasse 25 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 55 55  
www.schneiterag.ch



## Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

## Die etwas andere Böschungsgestaltung: Hochbeete



www.heinigersgarten.ch

# ⚡ Ihre ⚡ Servicestelle

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ Ascom Ascotel-Spezialist
- ✓ Internet ISDN, ADSL, hispeed
- ✓ FI-Fehlerstromschutz-Aktion
- ✓ Elektroheizungs-Spezialist
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte



**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**

HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK

3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

# SPIEZAKTIV

## Herbst-Märit

Samstag, 12. Oktober 2013, 8.30-13.00 Uhr  
auf dem Kronenplatz

Am Herbst-Märit vom 12. Oktober auf dem Kronenplatz erwarten uns die goldenen Herbstfarben. Zu kaufen gibt es Bewährtes wie würziger Alpkäse, Honig, Gemüse, Früchte und viele andere gluschtige Produkte aus der Region. Der Rebbau präsentiert seine feinen Tropfen und die Diemtigtaler Bäuerinnen viel Gebackenes. Auch Kaffee und Kuchen werden natürlich nicht fehlen. Am Stand «Wir stellen uns vor» präsentiert sich die IG «Rettet das Spiezerli» und am Stand unseres Gastes können Sie die feinen Käse-Spezialitäten, Raclette und Joghurt der **Sennerei Simplon** geniessen.



Dieses Jahr stellen wir Ihnen in Interviews jeweils einen Märitstand-Betreiber vor:

### Erika Steiner, Matten im Simmental

Was verkaufen Sie am Märit?

Teigwaren, Gebäck, Holzofenbrot, Zöpfe, Kräutertee, Sirup, Nidletäfel sowie Gewürze von Swiss Alpine Herbs (SAH) Därstetten

Seit wann machen Sie mit?

Seit es die Spiezaktiv-Märite gibt, also seit 2004.

Wie wichtig ist der Märit für Sie?

Der Spiezaktiv-Märit ist DER Märit für mich. Ich schätze den Kontakt zu meinen Kunden.

Ihr Wunsch für die Zukunft?

Ich wünsche mir, dass der Märit im gleichen kleinen, dezenten Rahmen auf dem Kronenplatz weiterbesteht.



## VITA CONTOUR

... GEZIELTE REDUKTION VON PROBLEMZONEN

- Sichtbare Erfolge nach nur wenigen Behandlungen
- Gezielte Problemzonenbekämpfung
- Schonendes Verfahren
- Keine OP, keine Nebenwirkungen
- Schweizer Medizinprodukt

VitaContour, Hanna Theiler, Simmentalstrasse 24, 3752 Wimmis  
T 033 657 00 11 E hanna@vitacontour.ch I www.vitacontour.ch

## allround-mode

### Second Hand Sport & Casual

Silvia Ringgenberg, Seestrasse 16  
3700 Spiez, Tel. 033 654 04 88

Öffnungszeiten: Damen-, Herren- + Kinder-  
Sport- und Freizeit-  
bekleidung  
Abendkleider  
Schuhe + Taschen  
Di-Fr 9.00 – 11.00  
14.00 – 18.00  
**SPIEZIELL** Annahme Di + Do

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen



**Doris Glogger**

Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt

Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43

E-Mail: info@edv-glogger.ch/www.edv-glogger.ch



### Gartenmänderungen Unterhalt - Beratung

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmatteweg 15, Spiez  
www.nussbaum-gartenbau.ch



Ausgesuchte Weine und kompetente  
Beratung in unserem schönen  
Weinkeller in Frutigen!



Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 37 20, Fax 033 654 55 24  
info@zurbuchen-holzbau.ch  
www.zurbuchen-holzbau.ch

### Kosmetik & Nailstudio

Gesichts-Behandlungen, z.B.:

- «Kleopatra»-Behandlung
- «Entspannung»-Behandlung
- «Express»-Behandlung

Spezial-Behandlungen, z.B.:

- «Akne»-Behandlung
- «Fuss»-Pflege (Müde Füsse)
- «Hand»-Pflege (Anti Aging)
- «Nagel»-Therapie
- Neu! Wimpernwelle

Manicure, Pedicure, Depilation,  
Make up-Kurse, Fuss French

...und viele weitere attraktive Angebote...  
...rufen Sie an, ich freue mich auf Sie!



Dipl. Kosmetikerin & Naildesignerin  
Claudia Schranz, 079 606 45 08  
Oberlandstr. 40, 3700 Spiez  
xcare.ch

**POPNET**  
e-solutions

PopNet Informatik AG  
IT-Support für Firmen  
PC & Mac Helpservice für Private  
Webdesign / Web Programming  
Webhosting / Server-Housing  
VDSL / ADSL / SDSL  
Computer-Shop / Verkauf  
Kaufberatung  
Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00  
Fax. 033 655 00 01  
www.popnet.ch  
info@popnet.ch

## VEREINE



## Heimspiele VBC Spiez

### Oktober 2013

**Freitag, 18.10.2013, 20.15 Uhr**

Halle Hofachern  
Mixed-VBC Lyss a

**Samstag, 26.10.2013, 13.00 Uhr**

Halle MZH AC-Zentrum  
2. Liga Herren-VBC Uni Bern

**Samstag, 26.10.2013, 13.00 Uhr**

Halle MZH AC-Zentrum  
Damen U23 1-VBC Thun a

**Samstag, 26.10.2013, 13.00 Uhr**

Halle MZH AC-Zentrum  
Damen U19 2-VBC Thun b

**Samstag, 26.10.2013, 15.00 Uhr**

Halle MZH AC-Zentrum  
2. Liga Damen-VBC Schwarzenburg

**Samstag, 26.10.13, 15.00 Uhr**

Halle MZH AC-Zentrum  
4. Liga Damen-VBC Obersimmental

**Samstag, 26.10.2013, 15.00 Uhr**

Halle MZH AC-Zentrum  
4. Liga Herren-Volley Oberdiessbach

**Samstag, 26.10.2013, 17.30 Uhr**

Halle MZH AC-Zentrum  
3. Liga Damen-VBC Thun b



2. Liga Damen: Hinten: Michael Grzybek (Coach), Cornelia Moor, Christine Uhlmann, Anna Wenning, Sandra Testa, Mirjam Bühler, Manuela Oesch, Claudia Oesch. Vorne: Melanie Thomann, Fiorenza Meyer, Renate Widli, Silvia Thomann, Christa Urfer-Fuchs, Cyrilla Duforêt

**Samstag, 26.10.13, 17.30 Uhr**

Halle MZH AC-Zentrum  
3. Liga Herren-VBC Wichtrach

**Samstag, 26.10.2013, 17.30 Uhr**

Halle MZH AC-Zentrum  
Damen U17 2-VBC Thun b

**Wir freuen uns auf  
zahlreiche Zuschauer.**

*Hoppid  
and  
Welcome*



**2.11.13**

Depot Brienz Rothorn Bahn  
Parkhaus  
Kinotheater Brienz  
UND VIELE MEHR



**KUNST  
NACHT  
BRIENZ**



**Eliana Burki  
Knuth & Tucek  
Timmermann**

VERNISSAGE  
13.00 UHR  
IM DEPOT

Ventus · Alice Hofer Sargateller · Mr. & Mrs. Baby  
Christine Lauterburg, Deborah Lanz & Erwin Hänni  
Andreas Tanner · Tamara Kaufmann · MFT Big Band  
Ad Hoc · Schwyzerörgeltrio Scheenn & Gmietli  
Noah Bichsel · Alphorn Next · art7theater

KUNA

*über 40 Künstler!*

VEREINE

SPORT 10|13



## SPIEZ BEWEGT

Turnvorstellung 30. November und 1. Dezember 2013  
im Lötschbergzentrum Spiez

Lassen Sie sich die rund 14 vielfältigen Programme zum Thema «SPIEZ BEWEGT» nicht entgehen. Rund 300 Turnerinnen und Turner aus verschiedenen Gruppen des Turnvereins sowie der Gastverein TV Leissigen und die Gruppe «Tanzleicht» bereiten sich momentan intensiv auf ihren Auftritt vor. Begleiten Sie uns auf eine sportliche und unterhaltsame Reise quer durch Spiez.

### Nachmittagsvorstellungen

Samstag, 30. November 2013, 14.00 Uhr  
Sonntag, 1. Dezember 2013, 14.00 Uhr

### Abendvorstellung

Samstag, 30. November 2013, 20.00 Uhr

Vor der Abendvorstellung servieren wir Ihnen gerne eine gluschtige Spiezer Platte. Nach der Vorstellung erwartet Sie eine grosse Verlosung mit attraktiven Preisen sowie Bar-Betrieb mit Live-DJ.

Informationen zu den Eintrittspreisen und zum Vorverkauf (ab Mitte November) finden Sie auf unserer Homepage: [www.turnenspiez.ch](http://www.turnenspiez.ch)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!





## Zwei Spiezer am UBS Kids Cup Schweizerfinale

Wir sind stolz auf unsere beiden Nachwuchshoffnungen und gratulieren ihnen im Namen des ganzen TV Spiez herzlich zu diesem grandiosen Erfolg!



Sven Matti (2. Rang)

Nur zwei Tage nach Weltklasse Zürich fand im Zürcher Letzigrund-Stadion ein weiteres Leichtathletik-Highlight statt: Der UBS Kids Cup, die grösste Nachwuchsserie des Schweizer Sports, feierte das grosse Saisonfinale und begeisterte die internationalen Leichtathletikstars ebenso wie die 540 teilnehmenden Nachwuchssportler.

Die 540 Kinder, die beim grossen Final des UBS Kids Cup 2013 starten dürfen, sind die besten von 80000 7- bis 15-jährigen Teilnehmern, die an einer von über 550 lokalen Ausscheidungen den Leichtathletik-Dreikampf, bestehend aus den Basissportarten Laufen (60 m), Springen (Zonen-Weitsprung) und Werfen (200-Gramm-Ballwurf) bestritten. An den Kantonalfinals haben sich dann



Stefania Minder (1. Rang)

in jeder der 18 Kategorien die Sieger für den Schweizer Final qualifiziert. Mit dabei auch Stefania Minder (2003) und Sven Matti (2003) vom TV Spiez.

Sven Matti erkämpfte sich mit einer grandiosen Sprintzeit von 10.52 und guten Leistungen im Weitsprung und Ballwurf den 2. Rang und darf sich Vize-Schweizermeister im Leichtathletik 3-Kampf nennen.

Stefania Minder war nicht minder gut und holte sich souverän die Goldmedaille. Als Einzige ihrer Kategorie schleuderte sie den Ball auf 43.08 Meter und sprintete zeitgleich mit der Zweitplatzierten in 8.88 über die Ziellinie. Auch im Weitsprung gelang ihr mit 4.24 ein gutes Resultat.



## Kantonalfinal Mille Gruyère, Gümligen

Grosse, erfolgreiche Delegation

Nicht weniger als zwanzig Läufer/innen des TV Spiez fanden sich zum Stelldichein der schnellsten Berner Nachwuchs-Mittelstreckler ein. Fünf von ihnen werden sich am 21. September 2013 in Payerne am Schweizerfinal mit den Besten der Schweiz messen.

Jael Berchtold, Gaël Günter, Dina Schranz und Rahel Turtschi gewannen ihre 1000m in überzeugender Manier mit Start-Ziel-Siegen. Während für die 2004-Jahrgänger Jael und Gaël noch kein Schweizerfinal stattfindet, qualifizierten sich Dina und Rahel zum wiederholten Mal für diesen Saisonhöhepunkt. Begleitet werden sie von Livia Jurt, Nina Imboden und Jonas Günter.

Livia lieferte sich auf der ganzen Länge der Zielgeraden einen erbitterten Zweikampf um den zweiten Rang, den sie mit zwei Hundertstel zu ihren Gunsten entscheiden konnte. Nina wurde in einem guten Rennen «nur» Dritte, hatte sich aber bereits an einem anderen Anlass qualifiziert und Jonas schaffte die Hürde dank zwei vorqualifizierten Konkurrenten in PB als Vierter. Die begehrten Diplome, mit denen die ersten acht ausgezeichnet werden, sicherten sich Janick Gerber als unglücklicher Dritter, Annique Niederhauser als gute Vierte, Mario Jurt und Ramona Dietrich als Sechste sowie Mélanie Mayer als Achte.

**Gut gemacht!**

## MUKI-/VAKI-Turnen des TV Spiez

[www.turnenspiez.ch](http://www.turnenspiez.ch)

Für Kinder von 2 ½ bis 4 ½ Jahren  
(Geburtsdatum 1.6.2009–31.7.2011)

### Beginn

Dienstag, 15. Oktober und  
Donnerstag, 17. Oktober 2013

**Kurs 1:** 15.10.2013–12.12.2013

**Kurs 2:** 7.1.2014–3.4.2014

**Kurs 3:** 22.4.2014–26.6.2014

Das Turnen findet in der ABC-Turnhalle jeweils um 9.15–10.00 und 10.10–10.55 Uhr statt.

**Keine Voranmeldung erforderlich, weitere Auskünfte erteilen:**

Anita Mayer, Tel. 033 650 18 18

[anitamayer@bluewin.ch](mailto:anitamayer@bluewin.ch)

Regula Brügger, Tel. 033 654 88 00

[regula.bruegger@swisslan.ch](mailto:regula.bruegger@swisslan.ch)

**Reisebüro BlueSKY**  
 Seestrasse 15 – 3700 Spiez  
 Tel. 033 557 87 65 – E-Mail info@bluesky.travel.ch



bluesky  
 the nation's best heritage

**ARTEMIS**  
 Schule & Beratung  
 für Mensch & Tier

Eine Reise in die Seelen  
 der Menschen und Tiere

Ausbildung Tarot & Numerologie  
 Start Thun 14. November 2013

Telefon 033 654 55 00  
 oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)



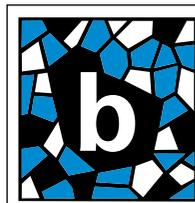

## Revision der Ortsplanung Spiez

Gemeindeabstimmung 24. November 2013

Die Revision der Ortsplanung Spiez ermöglicht

- ein moderates Wachstum der Gemeinde Spiez
- die Nutzung von bereits erschlossenem Boden
- eine effizientere Nutzung des kostbaren Baulands
- allen Bäuerten für Ihre Bewohner attraktiv zu bleiben

natursteinarbeiten  
 keramische plattenbeläge



**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

Telefon 033 654 24 24  
 Telefax 033 655 04 65

keramik-einzigartig.ch



SCHREINEREI  
**OESCH** Nachfolger B. Baumann

Spiezstrasse 25  
 3645 Gwatt  
 Tel. 033 336 40 30 [www.oesch-gwatt.ch](http://www.oesch-gwatt.ch)  
 Fax 033 336 00 61 [info@oesch-gwatt.ch](mailto:info@oesch-gwatt.ch)

Innenausbau • Möbel • Reparaturen

Brennstoffe Getränke



**RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 [www.rubin-ag.ch](http://www.rubin-ag.ch)

**Hermann Schuhmacher**  
 Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten  
 Bedachungen  
 Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 76 47  
 Industriestrasse, 3700 Spiez  
[www.spenglerei-schuhmacher.ch](http://www.spenglerei-schuhmacher.ch)

**JA**

Deshalb:

zur Revision der Ortsplanung Spiez

Allgemeine Bestattungs AG  
 Seit 1925

Bestattungsdienst SPIEZ  
 Telefon 033 654 30 50

Wir sind für Sie da – Tag und Nacht



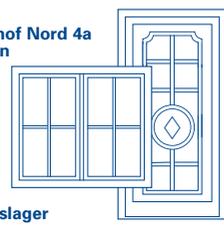
Andreas Schwarz Michael Rubin Daniel Sommerhalder

[www.allgemeine-bestattung.ch](http://www.allgemeine-bestattung.ch)

**zbinden ag**  
 bauelemente

3752 Wimmis  
 Gewerbezone Bahnhof Nord 4a  
 033 657 20 20 Telefon  
 033 657 20 22 Fax  
[info@zbinden-ag.ch](mailto:info@zbinden-ag.ch)  
[www.zbinden-ag.ch](http://www.zbinden-ag.ch)

- Türen
- Zargen
- Fenster
- Tore
- Ausstellung
- grosses Occasionslager



Vorstand Gewerbeverband Spiez  
[www.spiezwerbe.ch](http://www.spiezwerbe.ch)



## «Race against cancer»

### 12 Stunden unterwegs gegen Krebs

Am 7. September fand in Root (LU) die vierte Austragung dieser Benefiz-Velotour statt. Über 200 Fahrerinnen und Fahrer, darunter viel Sportprominenz und natürlich die vier Spiezer Männerturner Bruno Martig (Einzelfahrer), Mario Dermon (Leiter Team MTV), Simon Capt (Team MTV) und Res Stuker (Team MTV), bewiesen dabei ihr Engagement im Kampf gegen den Krebs.



Das MTV-Team mit Ariella Käslin



Res Stuker & Bruno Martig

Aus Solidarität mit den Menschen, die täglich gegen den Krebs und für das Leben kämpfen, haben unsere Fahrer eine grossartige Leistung vollbracht. Auf der anspruchsvollen Rundstrecke von 14,4 km und einer Steigung von 352 m bewältigten sie insgesamt 45 Runden, davon gingen allein 16 Runden auf das Konto des Einzelfahrers Bruno Martig.

#### Gratulation zum Erfolg!

**45 Runden**  
**648 Kilometer (Totaldistanz)**  
**15 840 Höhenmeter**  
**17 225 Franken**



Die MTV-Fahrer, Betreuer, Administration



## «Race against cancer»

### 12 Stunden unterwegs gegen Krebs

#### Herzlichen Dank!

Wir danken allen, die unsere Fahrer mit einer Spende unterstützt haben ganz herzlich! Dank der grossen Solidarität gegenüber krebserkrankten Menschen können wir der Krebsliga Schweiz zugunsten ihrer **Projekte Hilfsfonds für Krebspatienten und Langzeitstudie – Krebs im Kindesalter – die grossartige Spende von Fr. 17 225.–** übergeben!

#### Neben zahlreichen privaten Spendern, haben die folgenden Unternehmungen unser Engagement unterstützt:

- Advokatur/Notariat Hadorn-Graf, Spiez
- Aldega Derron, Bodenbeläge, Spiez
- Albert Egger AG, Bierbrauerei, Worb
- Appaloosa Tex-Mex Saloon, Spiez
- Arztpraxis Dr. Stefan Henking, Einigen
- Bäckerei-Konditorei Graber, Aeschi
- Bahnhofbuffet, Spiez
- Beo Energie Consulting AG, Spiez
- Brunner Ulrich, Notar, Spiez
- Bürgerbäuert Spiez
- Burkhart AG, Bauunternehmung, Spiez
- Centre Suisse de Cartographie, Neuchâtel
- Chäs Rösch, Spiez
- COOP Pronto Shop, Spiezwiler
- Eiskaffee/Gelateria Gerber, Spiez
- Fresh Food Frutigland, Frutigen
- G. Maurer AG, Spiez
- Garage Schneiter AG, Spiez
- Gasthof Kreuz, D. Frieden, Spiez
- Gebr. Lüthi, Sanitär, Spiez
- Grossen Sport, Kandersteg
- HG Commerciale, Bern
- Jungi H.O., Treuhand, Spiez
- Lanz AG, Bauunternehmung, Spiez
- Lions Club, Spiez
- Lotto Café-Bar, Spiez
- Messerli, Kieswerk, Bern
- Metzgerei Lengacher, Aeschi
- Möbel Brügger AG, Spiez
- Neukomm Sport, Wimmis
- Neukomm Reisen, Diemtigtal
- Physiotherapie, R. Steuri, Spiez
- Protave, Oesch Marianne, Thun
- Restaurant Wiler, M. Auer, Spiezwiler
- Schreinerei Niedhart, Kandersteg
- ShirtHouse, Uetendorf
- Sport Budget Berner Oberland
- Spring Markus, Dipl. Wirtschaftsprüfer, Spiez
- Stucki Leadership Teambuilding, Thun
- T. + A. Weber AG, Gwatt
- TopPharm Apotheke Niesen, Spiez
- Turnverein Spiez
- Zbinden AG, Bauelemente, Wimmis

Inserate

1/1 Seite Hochformat 149x216mm Fr. 470.–	1/2 Seite Querformat 149x106mm Fr. 290.–	1/2 Seite Hochformat 72x216mm Fr. 290.–	1/4 Seite Querformat 149x51mm Fr. 190.–	1/4 Seite Hochformat 72x106mm Fr. 190.–	1/8 Seite Querformat 72x51mm Fr. 90.–
---	---	--	--	--	--



**Heimgärtner's Gartenkompass**  
Jetzt aktuell: Obst und Rosen pflanzen.  
Besuchen Sie unsere neue Homepage: [www.heimgaertner.ch](http://www.heimgaertner.ch)



**Wild in der Küche**  
Auch dieses Herbst gibt es wieder köstliche Wildgerichte zu essen!  
www.wildinderkueche.ch



**Radio BeO live dabei**  
Neuland Berner Oberland  
1. bis 4. November 2012  
88.8 MHz



**Besser hören – ein Erfahrungsbericht**  
In Krone von Kollegen kann die Gespräch auf die Thema Hörbehinderung. Alle wissen sich einzig, dass man hört, man hört unterschiedlich. Eine hat nichts mit einem und trägt heute Hörgeräte. Hier der Bericht von Rolf Simon.

**Volleyballclub Spiez**  
Heimspiele Oktober 2012

**Freitag, 19. Oktober, Halle Hochalm 20.15 Uhr**  
Mehrd. VBC Frutigen C

**Sonntag, 20. Oktober, Halle Seewalder 13.00 Uhr**  
L19 2 - VBC Sotera Simsa

**13.00 Uhr**  
L19 1 - VBC Frutigen

**Sonntag, 20. Oktober, Halle Spiezwiler 13.00 Uhr**  
L19 1 - Seefeld Thun

**15.00 Uhr**  
L19 2 - VBC Pysammühle

**17.30 Uhr**  
L19 1 - VBC Anzaldingen

**19.30 Uhr**  
L19 1 - VBC Uttigen

**Montag, 29. Oktober, Halle Spiezwiler 20.30 Uhr**  
Mehrd. VBC Saanen-Gstaad

Der VBC Spiez freut sich auf den Start des kommenden Saison und auf die zahlreichen Unterstützerinnen und Unterstützer.

**Wir danken unsere Sponsoren**  
Eduard Maurer AG Thun  
Maurer Suter Motoren  
Pflanzendek. Thunener-Sid  
Restaurant Bellevue Spiez  
Tour Verkehr Sport Dienstleistungen

1/1 Seite	Einzelpreise	ab 6 Inseraten	ab 12 Inseraten
1/2 Seite	Fr. 470.00	Fr. 380.00	Fr. 360.00
1/4 Seite	Fr. 290.00	Fr. 240.00	Fr. 220.00
1/8 Seite	Fr. 90.00	Fr. 75.00	Fr. 70.00

**Zuschläge:**  
Umschlagseite +50%  
Platzierungswünsche +20%

in Kombination mit **BÖDELINFO -10%** (gilt nur für Inserate)

Alle Preise exkl. 8% MWST.

**Beihefter**  
Heften Sie Ihr Flugblatt, Mitteilungs- und Prospektblatt in der Heftmitte ein.  
Fr. 880.– (pro Ausgabe kann nur eine Mitteilung mitgehftet werden, deshalb bitte frühzeitig reservieren.)

**Beilagen**  
Fr. 1'290.– inkl. Porto (bis 50g Gewicht)

Alle Preise exkl. 8% MWST.

**Gewerbeinfo**  
Fr. 310.– pro Seite

- Nur für Spiezer Gewerbe
- Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Preisangaben etc.)
- Einheitliche Gestaltung durch Weber AG

Alle Preise exkl. 8% MWST.

**Publikationstarife Vereine**  
Grösse:  
1/1 Seite Fr. 110.–  
jede weitere Seite Fr. 170.–

- Nur Vereine mit eigenen Vereinsstatuten können zum Vereinstarif inserieren!
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 800 Zeichen betragen. Vereinslogo und Farbbilder erwünscht.
- Die Beiträge der Vereine werden nicht redaktionell bearbeitet.
- Inserate und Logos, die auf der Vereinsseite platziert sind, werden zum normalen Inseratentarif anteilig verrechnet (erlaubt und gratis sind nach wie vor allfällige Vereinssponsoren in normaler Schriftgrösse zu erwähnen).
- Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.

Alle Preise inkl. 8% MWST.

**Veranstaltungskalender**  
Gratis-Meldungen für Veranstaltungskalender ausschliesslich an:  
Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, 3700 Spiez, Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)

VEREINE



# «Gemeinsam gegen Brustkrebs» 2013: Gemeinsam um die Welt.

Sonntag, 27. Oktober 2013

Im Oktober lädt die Krebsliga die Bevölkerung ein, eine 40 000 Kilometer lange, virtuelle Solidaritätsschleife rund um die Welt zu ziehen. Geschmückt mit einer rosa Ansteckschleife kann jede und jeder ein Teilstück der Schleife spazierend, joggend oder per Velo zurücklegen und ein Foto auf der Webseite [www.krebsliga.ch/brustkrebs](http://www.krebsliga.ch/brustkrebs) hochladen.

Wie im vergangenen Jahr lade ich alle ein, gemeinsam eine Wanderung via Faulensee und Spiezberg zum DorffHus zu machen und so einen Beitrag für die grosse Solidaritäts-Schleife um die Welt zu leisten.



**Treffpunkt: 27. Oktober 2013**  
**14.00 Uhr Bahnhof Spiez**  
**(auf der neuen Terrasse)**

Nach der Wanderung sitzen wir im DorffHus bei einem währschaften Zvieri aus Zybachs Küche zusammen.

Wer bereits Anfangs Oktober oder alleine Solidaritätskilometer erwandern oder mit dem Velo erfahren möchte, kann gerne eine rosa Ansteckschleife bei der Krebsliga Schweiz oder direkt bei mir beziehen.

Ursula Zybach, Leiterin Prävention & Früherkennung und Mitglied der Geschäftsleitung der Krebsliga Schweiz, Gemeinderätin Spiez

**Anmeldung erwünscht unter**  
**ursula@zyba.ch** oder  
**Tel. 033 655 00 27**

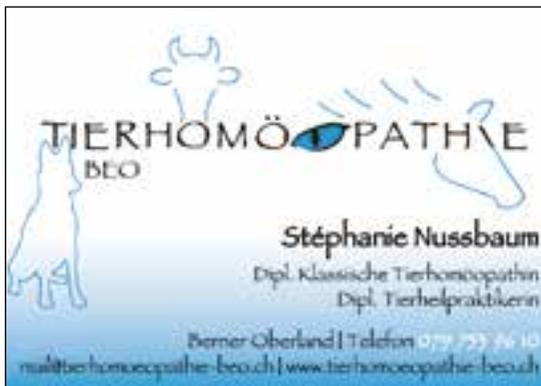
# Anneler

## Ofenbau + Plattenbeläge

eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43



**TIERHOMÖOPATHIE**  
BEO

Stéphanie Nussbaum  
Dipl. Klassische Tierhomöopathin  
Dipl. Tierheilpraktikerin

Berner Oberland | Telefon 079 23 76 10  
mail@tierhomoeopathie-beo.ch | www.tierhomoeopathie-beo.ch



### Zäune und Tore

**Profitieren Sie von der grössten Auswahl an Zäunen und Toren!**  
Fordern Sie jetzt den Zaunkatalog mit 160 Seiten an oder verlangen Sie eine kostenlose Zaunberatung vor Ort!

**Zaunteam Daniel Frutiger AG**  
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92  
frutiger@zaunteam.ch



### Auto- und Bootssattlerei Sonnenstoren

Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.ch



# X

## HIGH-END DRUCKQUALITÄT IM FORMAT

Schlaefli & Maurer  
Grafische Betriebe

3661 Uetendorf, Industriestrasse 12 · 3800 Interlaken, Aarmühlestrasse 6 · Telefon 033 828 80 80 · Fax 033 828 81 81 · info@schlaefli.ch



## Ladies Day 2013

Samstag, 23. November 2013, 8.30–17.00 Uhr  
im Christlichen Lebenszentrum Spiez

Wir laden Dich ganz herzlich zum Abenteuer Ladies Day ein! Gemeinsam begeben wir uns auf die Reise des Lebens.

Sonnenstrahlen wie auch Nebel umkleiden unser Leben. Wie wir in stürmischen Zeiten Ruhe bewahren und was Gott in unserem Leben sagt, wollen wir an diesem Tag herausfinden.

Dich erwarten ein spannendes Reiseprogramm mit Zwischenstops in vielen Ländern, mitreissende Inputs und Zeit für Dich und Deine Freundin in angenehmer Atmosphäre.

Wir freuen uns, mit Dir gemeinsam abzuheben!

**Thema**  
Flug deines Lebens

**Guestspeaker**  
**Hauptreferentin:** Karin Schmid  
Karin ist kreative Buchautorin und leitet mit ihrem Ehemann die ICF-Kirche in Stuttgart.

**Infos & Preise**  
**Preis:** 55.–  
Anmeldeschluss: 27. Oktober 2013  
Anmeldung & Infos zu Programm und Workshops findest Du unter:  
www.ladies-day.ch



**Kinder**  
Wir bitten um Verständnis, dass an diesem Tag keinerlei Kinderbetreuung möglich ist. Wir wünschen jeder Frau, dass sie diese Zeit ganz für sich und zusammen mit Freundinnen geniessen kann. Für stillende Mütter und ihre Babys steht ein Raum zur Verfügung.

**Wir freuen uns auf Dich!**  
Dein Ladies Day-Team

Christliches  
Lebenszentrum  
Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
Telefon 033 650 16 16  
office@clzspiez.ch



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Mittagstisch für Senioren

Saison 2013/2014

Spiez, Faulensee, Hondrich und Einigen

### Spiez, Kirchgemeindehaus



Donnerstag, 17. Oktober 2013  
 Donnerstag, 21. November 2013  
 Donnerstag, 19. Dezember 2013  
 Donnerstag, 16. Januar 2014  
 Donnerstag, 20. Februar 2014  
 Donnerstag, 27. März 2014  
 Donnerstag, 24. April 2014

**Anmeldung erforderlich**  
 Jutzeler Ruth, Tel. 033 654 78 48 oder  
 Brügger Mengia, Tel. 033 654 75 32

### Faulensee, Kirchensaal



Donnerstag, 17. Oktober 2013  
 Donnerstag, 7. November 2013  
 Donnerstag, 21. November 2013  
 Donnerstag, 5. Dezember 2013  
 Donnerstag, 19. Dezember 2013  
 Donnerstag, 16. Januar 2014  
 Donnerstag, 6. Februar 2014  
 Donnerstag, 20. Februar 2014  
 Donnerstag, 6. März 2014  
 Donnerstag, 27. März 2014

**Anmeldung erforderlich**  
 Wüthrich Margrith, Tel. 033 654 62 15

### Hondrich, Kirchgemeindestube



Donnerstag, 17. Oktober 2013  
 Donnerstag, 21. November 2013  
 Donnerstag, 19. Dezember 2013  
 Donnerstag, 16. Januar 2014  
 Donnerstag, 20. Februar 2014  
 Donnerstag, 27. März 2014  
 Donnerstag, 24. April 2014

**Anmeldung erforderlich**  
 Zurbrügg Ruth, Tel. 033 655 30 38  
 oder Tel. 079 775 69 44  
 Rösch Dora, Tel. 033 654 66 38  
 oder Tel. 079 810 33 15

### Einigen, Balsigerstube



Mittwoch, 2. Oktober 2013  
 Mittwoch, 6. November 2013  
 Mittwoch, 5. Februar 2014  
 Mittwoch, 5. März 2014  
 Mittwoch, 2. April 2014

**Anmeldung erforderlich**  
 Gafner Heidi, Tel. 033 654 65 08 oder  
 Thalman Trudi, Tel. 033 654 43 47



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Einladung zur kirchlichen Bezirksfeier in Spiez

Sonntag, 13. Oktober 2013, 10.00 Uhr

Licht der Welt – Salz der Erde

### Morgenprogramm

- 10.00 **Gottesdienst**  
 in der Dorfkirche Spiez  
 Mittelpunkt bildet das Wort  
 aus dem Matthäusevangelium  
 «Ihr seid das Salz der Erde ...  
 Ihr seid das Licht der Welt»  
 (5,13 + 14). Seit Generationen  
 geschieht die Umsetzung des  
 Verses auch mit kirchlicher Mu-  
 sik, in Architektur, bildender  
 Kunst und Literatur, mit Gebet  
 und Predigt.  
 Mitwirkung KUW-Schüler  
 Orgel: Marc Fitze  
 Liturgie: Pfarrteam Spiez
- 11.30 **Gemeinsames Mittagessen**  
 im Kirchgemeindehaus Spiez,  
 Kirchgasse 9  
 Fr. 25.– pro Person

### Nachmittagsprogramm

- 13.30 Aufbruch zur Führung gemäss  
 Anmeldung



Salzsee Tso Kar, Ladakh, Indien

- a) **Heimat- und Rebbaumuseum**  
 Arthur Maibach, Museumsleiter, führt  
 uns durch das Haus und erzählt von  
 seiner Geschichte. Der Weinbau von  
 Spiez wird als Kulturgeschichte durch  
 Keller und Trüel erlebbar. Dazwi-  
 schen hören wir zwei Geschichten:  
 Kultur im Alltag Erzählerin: Barbara  
 Büchi, Kirchgemeindepäsidentin.
- b) **Schlosskirche Spiez**  
 An vier Stationen anschaulich der  
 Baugeschichte, den jeweiligen Zeit-  
 umständen, den kulturellen Einflüs-  
 sen und dem religiösen Innenleben  
 dieses besonderen Sakralbaus be-  
 gegnen: Die Kunsthistorikerin Gab-  
 riele Moshammer schöpft aus ihrem  
 reichen Wissen. In vier meditativen  
 Atempausen dazwischen vertieft die  
 Theologin Marianne Vogel Kopp das  
 Tagungsthema vom Salz und Licht  
 und stimmt ein Lied an.
- c) **Kirche Einigen**  
 Der frühere Einiger Pfarrer Ansgar  
 Kühnrich und Pfarrerin Susanna  
 Schneider Rittiner werden uns die  
 Geschichte und Kultur der 1000 jäh-  
 rigen Kirche im «Paradisli» näher  
 bringen. Die Sagen der Strättlinger,  
 Gründer der Kirche, haben Spuren  
 hinterlassen. Hören wir den Ge-  
 schichten der Kirche aufmerksam zu.



Anmeldung erforderlich  
 Tel. 033 654 40 04



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Fyre mit de Chlyne

Mittwoch, 16. Oktober, 9.30 Uhr  
Reformierte Kirche Spiez

Wir feiern gemeinsam mit 2- bis 5-jährigen Kindern und ihren Begleitpersonen. Im Zentrum steht eine Bilderbuchgeschichte. Ältere und jüngere Geschwister sind ebenfalls herzlich willkommen.

### Wir freuen uns!

Das Team «Fyre mit de Chlyne» Spiez



Reformierte Kirchgemeinde Spiez



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Exerziten im Alltag

Ein ökumenisches Angebot in christlicher Meditation

Vom 30. Oktober bis 4. Dezember 2013  
im Ref. Kirchgemeindehaus (KGH) Spiez



### schweigen – hören – aufbrechen

Exerziten – geistliche Übungen – sind **Zeiten des Aufatmens und der Neuausrichtung.**

Das Ziel ist eine vertiefte Gottesbeziehung. Die Sehnsucht nach einem erfüllten Leben und die Lebendigkeit des persönlichen Alltages kommen in den Blick. Auf einem meditativen Weg üben wir die Kunst der Unterbrechung ein. Die täglichen Meditationsimpulse und das wöchentliche Treffen in der Gruppe regen dazu an, unser Leben innerlich befreiter und mit mehr Freude zu gestalten.

### Informationsabend

im KGH, 16.10.2013, 19.30–21.15 Uhr

### Kursabende

Jeweils am Mittwoch, 19.30–21.15 Uhr  
im reformierten Kirchgemeindehaus.  
30. Oktober 2013  
06. November 2013  
13. November 2013  
20. November 2013  
27. November 2013  
04. Dezember 2013

### Kursleitung

**Therese Häni-Zimmerli**

Hauswirtschaftliche Betriebsleiterin,  
Exerzitenleiterin, Spiez

### Elisabeth Reichenau

Spezialärztin für Psychiatrie und Psychotherapie, geistliche Begleiterin, Bern

### Kursgeld

Fr. 120.– bis 250.–  
(Selbsteinschätzung)

### Auskunft und Anmeldung

Therese Häni-Zimmerli  
Kirchgasse 11  
3700 Spiez  
Tel. 033 650 19 37  
therese.haeni@bluewin.ch

Ein Angebot der Ref. Kirchgemeinde  
Spiez, Pfr. Helmut Kaiser



## «Aus Zeit»

Eine mimische Lebensplauderei.  
Von und mit Christoph Schwager, Regie Peter Locher.

Am Freitag, 1. November 2013,  
um 19.30 Uhr  
im reformierten Kirchgemeindehaus  
Spiez

Freier Eintritt, Kollekte zur Deckung  
der Unkosten

Freundlich ladet ein  
Die Kirchliche Arbeitsgemeinschaft  
Spiez – KAS:

- Reformierte und Katholische  
Kirchgemeinde
- Evangelisch-methodistische Kirche
- Evangelisches Gemeinschaftswerk  
Spiez



## Ökumenisches Sternsingen in Spiez

Sonntag, 5. Januar 2014 ab 16.30 Uhr



Unter dem Leitwort «**Segen bringen, Segen sein**» ziehen die SternsingerInnen (als Heilige Drei Könige verkleidet) durch verschiedene Quartiere von Spiez, um den Menschen durch Lieder, Texte und Gebete die Botschaft von der Geburt Jesu Christi zu bringen und über die Eingangstüren den Sternsinger Segensspruch **20\*C+M+B\*14** anzuschreiben. Im Mittelpunkt steht immer der Gedanke, den Segen Gottes in die Häuser zu bringen und durch die gelebte Solidarität und natürlich auch die gesammelten Spenden zum Segen

für Kinder und Jugendliche hier und in anderen Teilen der Welt zu werden. Dieser Brauch wurde bisher durch die Pfarrei Bruder Klaus in Spiez praktiziert und wir wollen ihn 2014 ökumenisch unter Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen der KAS-Gemeinden in einem etwas grösseren Rahmen durchführen.

Alle Schülerinnen und Schüler ab der 3. Klasse können teilnehmen. Am Dienstag 12. und 26. November 2013 um 18.30–19.30 Uhr studieren wir gemeinsam die Lieder ein und bereiten uns weiter auf das Sternsingen vor. Der Sternsinger-Anlass wird am **5. Januar 2014 ab 16.30 Uhr** stattfinden.

Weitere Infos folgen nach der Anmeldung.

*Kontakt bei Fragen*  
**Bernhard Mast**  
Katholische Kirche  
Bruder Klaus  
Tel. 033 654 17 77  
bernhard.mast@kathbern.ch

**Marianne Schmid**  
Reformierte Kirche  
Tel. 033 654 97 57  
pfarramt.spiezwiler@refkgspez.ch

**Lea Leuenberger**  
Evangelisches  
Gemeinschaftswerk  
Tel. 079 566 04 02  
lea.leuenberger@egw.ch

**Andreas Steiner**  
Evangelisch-Metho-  
distische Kirche  
Tel. 033 654 45 20  
andreas.steiner@emk-  
schweiz.ch

### Anmeldung Sternsingen

----- ✂ -----

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Jahrgang \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift der Eltern \_\_\_\_\_

Anmeldung senden an: Pfarrei Bruder Klaus, Belvédèrstrasse 6, 3700 Spiez

**Wir freuen uns auf deine Anmeldung!**  
**Anmeldeschluss ist der 31. Oktober 2013**

JAHRESABO BEREITS AB CHF 450!



fitnessathletichealth

MITINHABER KILIAN WENGER:

GEMEINSAM NEUE ZIELE ERREICHEN. «

# SCHNUPPERTAG

SAMSTAG, 19. OKTOBER 2013, VON 9 BIS 14 UHR

BESUCHE GRATIS DIE GROUP FITNESS STUNDEN (POWER DUMPELL, CYCLING, FITBOXE, M.A.X. ETC.) NACH DEINER WAHL. EBENFALLS KÖNNEN AUCH UNSERE NEUEN FITNESSGERÄTE GETESTET WERDEN.

UNSER TOP QUALIFIZIERTES PERSONAL FREUT SICH AUF DEINEN BESUCH.

S4 FITNESSCENTER | MITTELWEG 11 | WILDERSWIL | 033 530 01 66

WWW.S4SPORTS.CH

## GROUPFITNESSPROGRAMM

	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
08.30 – 09.25			<b>Zumba</b> Irène von Atzigen			
09.00 – 09.55	<b>Fit im Alter</b> Irène von Atzigen	<b>Power Dumbell</b> Andrea «Butzli» Feuz			<b>Power Yoga</b> Susli Landmesser	
10.00 – 10.55			<b>Kangatraining*</b> Irène von Atzigen			
18.00 – 18.55	<b>Power Dumbell</b> Irène von Atzigen	<b>Fitboxe</b> Irène von Atzigen	<b>M.A.X.</b> (½ Std.) Irène von Atzigen	<b>Power Dumbell</b> Andrea «Butzli» Feuz	<b>Month Special</b> (ab 1. November)	
19.00 – 19.55	<b>Bodyforming</b> Irène von Atzigen	<b>Zumba</b> Karin Oberli	<b>Cycling</b> Andrea Straubhaar	<b>BBP</b> Irène von Atzigen		
20.00 – 20.55	<b>Cycling</b> (ab 1.10.) Manuel Zurbuchen		<b>Pilates</b> Susli Landmesser			

Programmänderungen jederzeit möglich. Weitere Informationen auf unserer Website [www.s4sports.ch](http://www.s4sports.ch)

\* nicht im Abo inbegriffen

WETTBEWERB

10|13

SPIEZINFO

## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?

Gewinnen Sie!

Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von Fr. 100.– der Zimmermann AG in Spiez.



Foto: Margreth Zuber

### So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

### Einsendeschluss

Freitag, 11. Oktober 2013

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

### Auflösung September:

Kiosk Bucht Spiez

### Gewinnerin:

Miriam Zurbrügg, Spiez

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

**November 2013** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) **Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00**

## Oktober 2013

### AUSSTELLUNG, FÜHRUNG

1.5.–30.10.	Sonderausstellung «F wie Faulensee»	14.00–17.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
20.8.–15.11.	Ausstellung Irène Stähli – Landschaftsschals	Bibliothek, Spiez
3.10.	Kirchenführung Einigen	17.15 Uhr Ref. Kirche Einigen
5.10.	Allerlei Kräuter-Führung durch den Kräutergarten	14.00 Uhr Schloss, Spiez
5.10.	Besichtigung Artilleriewerk	14.00–17.00 Uhr Bunkeranlage, Faulensee
8., 22.10.	Führungen KP Heinrich	17.00 Uhr Inforama, Hondrich
12.10.	Vogelausstellung Exotis	10.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
12.10.	Vernissage «Spiez im Bild»	11.00 Uhr DorfHus, Spiez
13.10.	Vogelausstellung Exotis	9.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
26.10.	Öffentliche Führung	15.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez

### BRAUCHTUM, MARKT

12.10.	SPIEZaktiv Herbstmärit	8.30–13.00 Uhr Kronenplatz, Spiez
24.10.	Bring- und Holtage, Bringen	13.30–20.00 Uhr Gemeindewerkhof, Spiez
25.10.	Bring- und Holtage, Bringen	7.30–12.00 Uhr Gemeindewerkhof, Spiez
25.10.	Bring- und Holtage, Holen	13.30–18.30 Uhr Gemeindewerkhof, Spiez

### FESTIVAL, FEST

26.10.	Hochzeitsball	18.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
--------	---------------	--------------------------------

### GASTRONOMIE, KULINARIK

6., 20.10.	Sonntagsbrunch	10.30–13.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
10.10.	Degustation Wales Weine Spiez	18.00–20.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
11.10.	Bier and Dine	19.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
17.10.	Wienerschnitzel !!! von und mit Hans Wurga	Restaurant im Schloss, Spiez
31.10.	Notte d'amore – Tinu Heiniger	19.00 Uhr Schloss, Spiez

### KONZERT, MUSICAL

2.10.	Konzert Militärspiel Heer Nord	20.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
4.10.	Adonia-Konzert	19.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
5.10.	Konzert Beo Gesangstalent	20.30 Uhr Ref. Kirchengemeindehaus, Spiez
6.10.	Konzert Sinfonisches Blasorchester Aulos	18.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
9.10.	Benefizkonzert Kinderheime Bambi	19.00 Uhr Schlosskirche, Spiez
12.10.	Konzert Christian Tschanz und Andres Sigrist im Duett	20.30 Uhr Eiskaffee Gelateria, Spiez
18.10.	Konzert Kinderchor Kaltbrunn	19.00 Uhr Ref. Kirchengemeindehaus, Spiez
20.10.	Matinee mit dem FrauenChorFrauen Schaffhausen	11.00 Uhr Ref. Kirche, Faulensee
20.10.	Konzert Brass Band Christlicher Musikverband Schweiz	17.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
30.10.	Senioren-Stubete	14.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez



Augenblicke  
der Freude

a+5 design  
möbel allenbach

mit **brühl**

hintergasse 17, 3110 Münsingen  
031 721 12 36 [www.asdesign.ch](http://www.asdesign.ch)

LEBENSHILFE, RELIGION

6., 13., 20., 27.10.	Gottesdienst	9.30 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez
10.10.	Taizéfeier	19.00 Uhr Schlosskirche, Spiez
13.10.	Bezirksfeier mit Mittagessen und Nachmittagsprogramm	10.00 Uhr Ref. Kirche, Spiez
16.10.	Fyre mit de Chlyne	9.30 Uhr Ref. Kirche, Spiez
19.10.	KIK-Zmorge	9.30–11.30 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
19.10.	Samstag Abendfeier	17.30 Uhr Ref. Kirche, Spiez
27.10.	Familienfreundlicher Gottesdienst	10.00 Uhr Ref. Kirche, Spiez
27.10.	Segnungsfeier	18.00 Uhr Ref. Kirche, Spiez

LESUNG, VERSAMMLUNG, VORTRAG

2., 9., 16., 23., 30.10.	Kafi & Yoga	8.30 Uhr Badeplatz Walerain (beim Schloss), Spiez
3.10.	Singletreff 55+	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
13.10.	Dernière: Lesung mit Therese Bichsel	16.00 Uhr Schloss, Spiez
17.10.	Inter- und nationaler Frauentreff	19.00 Uhr DorfHus, Spiez
18.10.	Vortrag Akademie der Generationen: Dr. Flavio Del Ponte	19.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
25.10.	Lesekreis Oekologie	19.30–21.00 Uhr DorfHus, Spiez
29.10.	Live Reportage «ÜberLebensWille» mit Evelyne Binsack	19.30–21.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

SPORT

22.1.–31.12.	Judo Jugend-Anfängerkurs 2013	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
4.10.	Internationaler Torballcup	19.00–23.00 Uhr Mehrzweckhalle ABC-Zentrum, Spiez
5.10.	Herbstpreis – Segelregatta	14.00 Uhr Thunersee, Yacht-Club, Spiez
27.10.	Ä Halle wo's fägt	9.30–11.30 Uhr Turnhalle Seematte, Spiez

**MOVIEWORLD 3D KINOS-RESTAURANT**

**SPIEZ** 

Fam. Markus Balmer 033 650 72 72

Das aktuelle Kinoprogramm unter [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

**Restaurant mit Terrasse:**  
Reichhaltige Menükarte, Pizzas,  
Flammkuchen, Salatbuffet,  
Tagesmenu mit Kundenkarte

.....  
**Kinos • DVD • Restaurant • Hotel • Solarium • TRC • Fitness**

**Geschenk-Idee: Kino-Gutscheine ...**



**Lanz AG Bauunternehmung**



Industriestrasse  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

AUS ERFAHRUNG  
WACHSEN.

VATER — GROSSVATER — URGROSSVATER

Für Generationen.  
Sparkasse, Hypothekar- und Privatbank.  
AEK BANK 1826.  
033 227 31 00. [termin@aekbank.ch](mailto:termin@aekbank.ch)

**Aus Erfahrung**  
[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch)



**Miele**

# Service macht den Unterschied

Reparaturservice für alle Marken!

033 655 66 55  
[www.barben.ch](http://www.barben.ch)



**Miele**

PARTNER

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

**BARBEN WASCHAUTOMATEN AG**

Kornmattgasse 3A · 3700 Spiez

[barben.ch](http://barben.ch) · [info@barben.ch](mailto:info@barben.ch) · Telefon 033 655 66 55

